



UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA
Dipartimento di Studi Umanistici

Anno accademico 2024-2025

GUIDA DIDATTICA

**CORSO DI LAUREA TRIENNALE
IN PLURILINGUISMO, TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE**

INDICE

L'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA.....	4
DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI.....	5
LAUREA IN LINGUE E CULTURE MODERNE	5
Requisiti d'ammissione	13
Requisiti d'ammissione degli studenti stranieri extra UE	13
Caratteristiche dell'esame di italiano	13
Immatricolazioni e Iscrizioni	13
Prova di verifica delle conoscenze.....	14
Obblighi Formativi Aggiuntivi (OFA)	14
Verifica finale del percorso OFA.....	14
Mancato superamento della verifica finale	14
Esami di profitto e verifiche	15
Struttura dell'offerta linguistica	16
Criteri di scelta dei corsi di lingua straniera.....	17
Modalità di svolgimento dei corsi di lingua straniera	17
Prova finale	18
Norme anti-plagio.....	18
Conseguimento del titolo.....	19
Conseguimento titolo studente extra UE.....	19
Insegnare nella scuola pubblica italiana	19
ORGANIZZAZIONE DEL CORSO DI LAUREA	20
Programmi d'esame: validità	20
Iscrizione agli esami.....	20
Piani di studio.....	20
Modifiche ai piani di studio.....	21
Corsi singoli e recupero CFU	21
Esami a scelta.....	21
Frequenza	22
Diploma Supplement.....	22
Questionari di valutazione	22
Passaggi di corso e trasferimenti.....	22
Riconoscimento crediti.....	23
Passaggio agli anni successivi di corso	23
Interruzione degli studi.....	23
Sospensione.....	24
Rinuncia.....	24

Decadenza	24
Borse di studio, riduzione delle tasse	24
Studenti e studentesse disabili o con Disturbo Specifico dell'Apprendimento (DSA).....	24
Studenti lavoratori	25
L'OFFERTA FORMATIVA INTEGRATIVA:	25
LE CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE E INFORMATICHE	25
Lingue straniere e italiano per stranieri	25
Certificazioni informatiche Europee	26
PERIODI DI STUDIO ED ESAMI PRESSO ALTRE UNIVERSITÀ	28
Mobilità Extra-europea	28
Erasmus+ 2021-2027	28
Mobilità in uscita (outgoing students)	29
Mobilità in entrata (incoming students)	29
EPLUS_UNISTRASI Italian Language Courses.....	29
Foundation Year.....	30
Doppi Titoli.....	30
SERVIZI.....	32
Benefici DSU	32
Residenze Universitarie	32
Alloggi privati	32
Alloggi a convenzione	33
Mense universitarie	33
Attività sportive	33
AULE, LABORATORI DIDATTICI, SERVIZI INFORMATICI	34
Area della Biblioteca	34
Orientamento in ingresso, in itinere e in uscita	35
Tutorato	36
Tirocinio	36
AlmaLaurea	37
CALENDARIO DEI CORSI E DEGLI ESAMI.....	41
CALENDARIO DEGLI APPELLI DI LAUREA	42
TASSE E CONTRIBUTI.....	44
INDIRIZZI UTILI.....	45

L'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA

L'Università per Stranieri è un'Università statale che svolge attività di insegnamento e di ricerca scientifica nel settore della lingua e della cultura italiana in contatto con le altre lingue e culture. Il suo Statuto, il Codice Etico e gli altri documenti fondamentali per il funzionamento dell'Ateneo sono consultabili a questo link: https://www.unistrasi.it/1/83/5639/Statuto,_leggi,_regolamenti,_norme.htm.

Per l'organizzazione e lo svolgimento delle attività didattiche e scientifiche, all'interno dell'Università per Stranieri di Siena, operano il Dipartimento di Studi umanistici, Corsi di dottorato e la Scuola di Specializzazione in *Didattica dell'italiano come lingua straniera*. Sono inoltre presenti il Centro Linguistico CLUSS, il Centro di ricerca e di servizio per la Certificazione della conoscenza della lingua italiana come lingua straniera CILS, il Centro di ricerca e di servizio per le lingue straniere CLASS, il Centro di ricerca e di servizio per la certificazione di competenza in didattica dell'italiano a stranieri DITALS, la Sala Confucio, il CISS (Centro Internazionale di Studi sul Seicento), il PaTos (Centro Internazionale di Studi sul Paesaggio in Toscana), il CELES (Centro di Lessicografia Italiana), il CESIM (Centro studi sull'Italiano in Italia e nel Mondo) e il CeST (Centro Studi sulla Traduzione) che promuovono linee di ricerca da tempo presenti presso l'Ateneo. Sono di più recente istituzione: il Centro di Archeologia per le Diversità e le MObilità preromane CADMO, il Centro di Studi Catalani CAT, il Centro Stranieri e Scuola StraS ed il Centro di Ricerche e Studi Coreani "Yun Dongju" CeSK.

Gli insegnamenti linguistici attivati all'interno dei CdS interessano 14 lingue straniere, europee ed extraeuropee (francese, inglese, spagnolo, catalano, portoghese, tedesco, russo, arabo, cinese, coreano e giapponese e, a partire dall'a.a. 2023/2024, swahili, turco, ucraino).

Sono attivi Master di I e II livello, la Scuola di Specializzazione in *Didattica dell'Italiano come Lingua Straniera*, due Corsi di dottorato con sede amministrativa presso l'Università per stranieri di Siena: il Dottorato in *Linguistica storica, Linguistica educativa e Italianistica* e il Dottorato in *Studi di traduzione*. L'Ateneo partecipa inoltre in forma associata ai seguenti dottorati:

- 1) Dottorato in Storia dell'arte (sede amministrativa Università di Siena)
- 2) Dottorato in Filologia e critica (s.a. Università di Siena)
- 3) Dottorato di interesse nazionale in Teaching and Learning (s.a. Università di Macerata)
- 4) Dottorato di interesse nazionale in Studi Europei (s.a. Università di Genova)
- 5) Dottorato di Interesse nazionale in Studi Religiosi (s.a. Università di Modena-Reggio Emilia)
- 6) Dottorato in Filologia Romanza e Italiana digitale (s.a. Pisa Scuola Normale Superiore)
- 7) Dottorato di interesse nazionale in Peace Studies (s.a. Roma 'Sapienza').

Durante tutto l'anno accademico l'Ateneo offre infine Corsi per docenti di lingua e cultura italiana operanti all'estero, un Corso di specializzazione in didattica della lingua italiana a stranieri e Corsi di lingua e cultura italiana per stranieri.

Tutte le informazioni relative all'offerta didattica dell'Università sono consultabili nel sito <https://www.unistrasi.it/>.

Le/i rappresentanti delle studentesse e degli studenti presso organi e strutture sono indicate/i al link: https://www.unistrasi.it/1/150/448/Rappresentanti_degli_studenti.htm.

È possibile scrivere contestualmente alle/ai rappresentanti della Commissione Paritetica docenti-studenti all'indirizzo rappresentanti.paritetica@studenti.unistrasi.it.



DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI

Il Dipartimento gestisce l'attività didattica e di ricerca dell'Università per Stranieri di Siena; la sua articolazione è illustrata a questo link: <https://dipartimento.unistrasi.it/92/Didattica.htm> che presenta anche i diversi Corsi di Laurea Triennale e Magistrale.

LAUREA IN LINGUE E CULTURE MODERNE (CLASSE L-11 "PLURILINGUISMO, TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE")

Obiettivi formativi del corso di Laurea

Il Corso di Studio in **"Plurilinguismo, traduzione e interpretazione"** (classe L-11 Lingue e Culture Moderne) è caratterizzato da un'offerta formativa di respiro internazionale e si propone di formare figure professionali in grado di svolgere funzioni di contatto interlinguistico e di traduzione tra lingue e culture, anche molto distanti tra loro, grazie a solide competenze linguistico-culturali, filologiche, letterarie, storico-artistiche e tecnico-specialistiche nel contesto di istituzioni pubbliche e private, scolastiche e formative, imprese ed enti in cui siano richieste attività traduttive plurilingui.

Il corso si articola in **due curricula**:

- **Traduzione saggistica e letteraria**
- **Traduzione specialistica e audiovisiva**

Nell'ambito delle competenze di base, comuni ai due curricula, oltre alla **conoscenza di due lingue straniere (prima e seconda lingua)**, è **anche eventualmente possibile** acquisire competenze in **una terza lingua**. Il corso avvia alla riflessione e interpretazione teorico-pratica su varie tipologie testuali (testi saggistici, letterari, settoriali, audiovisivi), anche in virtù del ricorso a **laboratori** teorico-applicativi **in strumenti digitali per la traduzione, in traduzione per la prima lingua scelta e in tecniche del lavoro editoriale**. Lo studio della prima lingua è potenziato dall'inserimento della letteratura per due annualità e di un laboratorio di traduzione specifico. Lo studio della seconda lingua è accompagnato dall'inserimento della corrispondente letteratura (esame annuale).

Grazie alle solide competenze linguistiche e culturali in italiano e nelle lingue studiate, nonché alle adeguate competenze traduttologiche che avranno sviluppato nel corso dei tre anni di studio, i laureati potranno svolgere con relativa autonomia **attività professionali nel campo della traduzione di testi scritti e/o audiovisivi di varie tipologie** (saggistico-letterari, settoriali-audiovisivi) dalle lingue straniere studiate verso l'italiano e, per generi testuali più brevi e d'uso corrente (leaflet, brochure, sintetiche descrizioni di prodotti), dall'italiano alle lingue straniere studiate.

Per i laureati saranno possibili diversi sbocchi professionali, come ad esempio:

- **lavorare in aziende che intrattengono rapporti con l'estero o per agenzie di traduzione**, anche come traduttori freelance;
- operare come **traduttori in convegni, trattative** o altre occasioni in cui sia necessario trasferire correttamente il discorso originale;
- lavorare come **traduttori audiovisivi**, con particolare riguardo alla sottotitolazione e al doppiaggio, anche con riferimento all'accessibilità dei prodotti audiovisivi per pubblici con specifiche necessità di fruizione, come sottotitoli per non udenti, audio-descrizione per persone non vedenti;
- fungere da **consulenti linguistici** per istituzioni pubbliche o private e da **traduttori e/o interpreti presso ambasciate e rappresentanze diplomatiche**, ivi compresi gli enti di cultura o le camere di commercio straniere; possono operare come **redattori per l'editoria**.

Le conoscenze e competenze sviluppate in ambito linguistico-culturale e legate in modo specifico alla sfera comunicativa orale e scritta, oltre a fornire vari sbocchi professionali, permetteranno agli studenti di consolidare basi formative adeguate anche alla **prosecuzione degli studi** nella Laurea Magistrale in "Competenze testuali per l'editoria, l'insegnamento e la promozione turistica" (LM-14), o nella Laurea Magistrale in "Scienze linguistiche e comunicazione interculturale" (LM-39), titoli che consentono l'accesso, a fronte di una adeguata scelta degli esami, ai **concorsi per l'insegnamento nella scuola**.

Insegnamento nella scuola pubblica italiana

Gli studenti e le studentesse interessati/e alla carriera di insegnante nella scuola pubblica italiana sono invitati a prendere visione, fin dal primo anno, della pagina del sito web di Ateneo specificamente dedicata alla costruzione di piani di studio per l'accesso ai percorsi di formazione e abilitazione per le varie classi di concorso, al seguente link:

https://www.unistrasi.it/1/684/5562/Percorsi_per_l%E2%80%99insegnamento_nella_scuola.htm

Curricoli

Il corso si articola in due curricoli: Traduzione saggistica e letteraria; Traduzione specialistica e audiovisiva. **Il curriculum in Traduzione saggistica e letteraria**, caratterizzato anche dallo studio di una filologia affine per la prima lingua, è destinato alla formazione di figure professionali in grado di:

- operare come traduttori o redattori per l'editoria;
- curare rapporti con multinazionali e imprese straniere;
- gestire servizi collegati a festival, eventi e congressi;
- tenere relazioni con istituti culturali ed enti non governativi stranieri;
- operare nell'ambito di servizi di segreteria, interpretazione di testi e assistenza in aziende, specie con proiezione internazionale e nell'area istituzionale socio-culturale;
- lavorare presso istituzioni formative effettuando lezioni individuali o a piccoli gruppi, anche nel contesto dell'organizzazione e della somministrazione di certificazioni di lingue straniere.

Il curriculum in Traduzione specialistica e audiovisiva offre specifiche attività laboratoriali (Laboratorio di traduzione specialistica e audiovisiva della prima lingua) e mira alla formazione di figure professionali capaci di:

- operare presso enti e aziende nazionali e internazionali nei campi della traduzione audiovisiva, con particolare riguardo alla sottotitolazione e al doppiaggio, anche con riferimento all'accessibilità dei prodotti audiovisivi per pubblici con specifiche necessità di fruizione, come sottotitoli per non udenti, audio-descrizione per non vedenti;
- operare presso agenzie di localizzazione di siti e portali, istituzioni e camere di commercio;
- operare nell'ambito della traduzione di testi tecnico-scientifici per aziende pubbliche e private, anche nel settore turistico.

Per il raggiungimento di tali obiettivi il Corso di Studi si impegna ad offrire una sicura competenza linguistica, scritta e orale, in almeno due lingue straniere oltre all'italiano, e un'adeguata conoscenza delle relative culture (in uscita: livello C1-C2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue europee, almeno livello B1-B2 per le altre lingue, anche in riferimento ai descrittori di altri documenti di rilevanza internazionale riguardanti le lingue extraeuropee), oltre che una preparazione di base in campo linguistico-culturale, filologico, letterario, storico-artistico, una competenza di base in linguistica teorica, finalizzata all'analisi delle differenti tipologie testuali così come una padronanza delle tecniche e degli strumenti fondamentali dell'informatica, con particolare riferimento alle sue applicazioni in campo umanistico. Le lingue e le letterature offerte sono: francese, spagnolo, catalano, portoghese, inglese, tedesco, russo, arabo, cinese, giapponese e coreano. A queste si aggiungono le letterature angloamericana e ispanoamericane.

CURRICOLO: TRADUZIONE SAGGISTICA E LETTERARIA
a.a.2024/2025

I anno	CFU
1° lingua a scelta L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 1 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 1 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 1	9
2° lingua a scelta: L-LIN/04 - Lingua e traduzione francese 1 L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 1 L-LIN/07 - Lingua e traduzione catalana 1 L-LIN/09 - Lingua e traduzione portoghese 1 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 1 L-LIN/14 - Lingua e traduzione tedesca 1 L-LIN/21 - Lingua e traduzione russa 1 L-OR/12 - Lingua e traduzione araba 1 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 1 L-OR/22 - Lingua e traduzione giapponese 1 L-OR/22 - Lingua e traduzione coreana 1	9
L-FIL-LET/11 - Letteratura italiana contemporanea	6
L-FIL-LET/13 - Filologia della letteratura italiana	6
L-LIN/01 - Fondamenti di linguistica generale	6
L-LIN/02 - Teoria e tecnica della traduzione	9
Un esame a scelta tra: L-LIN/04 - Lingua e traduzione francese 1 L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 1 L-LIN/07 - Lingua e traduzione catalana 1 L-LIN/09 - Lingua e traduzione portoghese 1 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 1 L-LIN/14 - Lingua e traduzione tedesca 1 L-LIN/21 - Lingua e traduzione russa 1 L-OR/12 - Lingua e traduzione araba 1 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 1 L-OR/22 - Lingua e traduzione giapponese 1 L-OR/22 - Lingua e traduzione coreana 1 oppure tra Letteratura e cultura non legata alla prima lingua: L-LIN/03 - Letteratura e cultura francese 1 L-LIN/05 - Letteratura e cultura spagnola 1 L-LIN/05 - Letteratura e cultura catalana 1 L-LIN/08 - Letteratura e cultura portoghese e brasiliana 1 L-LIN/06 - Letteratura e cultura ispano-americana 1 L-LIN/10 - Letteratura e cultura inglese 1 L-LIN/11 - Letteratura e cultura anglo-americana 1 L-LIN/13 - Letteratura e cultura tedesca 1 L-LIN/21 - Letteratura e cultura russa 1 L-OR/12 - Letteratura e cultura araba 1 L-OR/21 - Letteratura e cultura cinese 1	9

L-OR/22 - Letteratura e cultura coreana 1 L-OR/22 - Letteratura e cultura giapponese 1	
Laboratorio di scrittura	3
Laboratorio di traduzione della prima lingua L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese	3
CFU TOTALI	60

II anno	CFU
2° annualità della prima lingua scelta L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 2 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 2 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 2	9
2° annualità della seconda lingua scelta L-LIN/04 - Lingua e traduzione francese 2 L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 2 L-LIN/07 - Lingua e traduzione catalana 2 L-LIN/09 - Lingua e traduzione portoghese 2 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 2 L-LIN/14 - Lingua e traduzione tedesca 2 L-LIN/21 - Lingua e traduzione russa 2 L-OR/12 - Lingua e traduzione araba 2 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 2 L-OR/22 - Lingua e traduzione giapponese 2 L-OR/22 - Lingua e traduzione coreana 2	9
1 esame a scelta libera*	9
L-FIL-LET/14 - Letterature comparate	6
1 esame a scelta fra: L-ART 02 Storia dell'arte moderna L-ART/03 Storia dell'arte contemporanea M-STO/02 - Storia moderna M-STO/04 Storia contemporanea M-STO/05 - Storia dell'editoria M-GGR/01 - Geografia L-ART/06 - Interpretazione e analisi del film	6
Letteratura legata alla prima lingua scelta L-LIN/05 - Letteratura e cultura spagnola 1 L-LIN/10 - Letteratura e cultura inglese 1 L-OR/21 - Letteratura e cultura cinese 1	9
Laboratorio di tecniche del lavoro editoriale	3
Laboratorio sugli strumenti digitali per la traduzione	3
Tirocinio	6
CFU TOTALI	60

III anno	CFU
3° annualità della prima lingua scelta L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 3 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 3 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 3	9
3° annualità della seconda lingua scelta L-LIN/04 - Lingua e traduzione francese 3 L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 3 L-LIN/07 - Lingua e traduzione catalana 3 L-LIN/09 - Lingua e traduzione portoghese 3 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 3 L-LIN/14 - Lingua e traduzione tedesca 3 L-LIN/21 - Lingua e traduzione russa 3 L-OR/12 - Lingua e traduzione araba 3 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 3 L-OR/22 - Lingua e traduzione giapponese 3 L-OR/22 - Lingua e traduzione coreana 3	9
1 filologia legata alla prima lingua scelta: L-FIL-LET/09 - Filologia e linguistica romanza L-FIL-LET/15 - Filologia germanica L-OR/21 - Filologia cinese	6
1 esame a scelta tra: M- FIL/05 -Semiotica della traduzione L-FIL-LET/10 - Letteratura italiana L-FIL-LET/12 - Linguistica italiana L-FIL-LET/14 - Storia della critica letteraria L-LIN/01 - Storia linguistica dell'Europa	6
Letteratura legata alla prima lingua scelta L-LIN/05 - Letteratura e cultura spagnola 2 L-LIN/10 - Letteratura e cultura inglese 2 L-OR/21 - Letteratura e cultura cinese 2	9
1 esame a scelta libera*	9
Letteratura legata alla seconda lingua L-LIN/03 - Letteratura e cultura francese 1 L-LIN/05 - Letteratura e cultura spagnola 1 L-LIN/05 - Letteratura e cultura catalana 1 L-LIN/08 - Letteratura e cultura portoghese e brasiliana 1 L-LIN/06 - Letteratura e cultura ispano-americana 1 L-LIN/10 - Letteratura e cultura inglese 1 L-LIN/11 - Letteratura e cultura anglo-americana 1 L-LIN/13 - Letteratura e cultura tedesca 1 L-LIN/21 - Letteratura e cultura russa 1 L-OR/12 - Letteratura e cultura araba 1 L-OR/21 - Letteratura e cultura cinese 1 L-OR/22 - Letteratura e cultura coreana 1 L-OR/22 - Letteratura e cultura giapponese 1	9
PROVA FINALE	3
CFU TOTALI	60

CURRICOLO: TRADUZIONE SPECIALISTICA E AUDIOVISIVA
a.a.2024/2025

I anno	CFU
1° lingua a scelta L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 1 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 1 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 1	9
2° lingua a scelta: L-LIN/04 - Lingua e traduzione francese 1 L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 1 L-LIN/07 - Lingua e traduzione catalana 1 L-LIN/09 - Lingua e traduzione portoghese 1 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 1 L-LIN/14 - Lingua e traduzione tedesca 1 L-LIN/21 - Lingua e traduzione russa 1 L-OR/12 - Lingua e traduzione araba 1 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 1 L-OR/22 - Lingua e traduzione giapponese 1 L-OR/22 - Lingua e traduzione coreana 1	9
1 esame a scelta fra: L-FIL-LET/10 - Letteratura italiana L-FIL-LET/11- Letteratura italiana contemporanea L-FIL-LET/13 - Filologia della letteratura italiana	6
L-LIN/02 - Teoria e tecnica della traduzione	9
L-LIN/01 - Fondamenti di linguistica generale	9
L-FIL-LET/14 - Critica letteraria e letterature comparate	6
1 esame a scelta tra: L-ART/06 - Interpretazione e analisi del film M-GGR/01 - Geografia SPS/06 - Storia delle relazioni internazionali M- FIL/05 -Semiotica della traduzione	6
Laboratorio di tecniche del lavoro editoriale	3
Laboratorio sugli strumenti digitali per la traduzione	3
CFU TOTALI	60

II anno	CFU
2° annualità della prima lingua scelta L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 2 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 2 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 2	9

2° annualità della seconda lingua scelta L-LIN/04 - Lingua e traduzione francese 2 L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 2 L-LIN/07 - Lingua e traduzione catalana 2 L-LIN/09 - Lingua e traduzione portoghese 2 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 2 L-LIN/14 - Lingua e traduzione tedesca 2 L-LIN/21 - Lingua e traduzione russa 2 L-OR/12 - Lingua e traduzione araba 2 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 2 L-OR/22 - Lingua e traduzione giapponese 2 L-OR/22 - Lingua e traduzione coreana 2	9
L-FIL-LET/12 - Linguistica italiana	6
L-LIN/02 - Teorie e pratiche della traduzione specialistica e audiovisiva	6
Traduzione specialistica e audiovisiva della prima lingua scelta: L-LIN/07 - Traduzione specialistica e audiovisiva spagnola L-LIN/12 - Traduzione specialistica e audiovisiva inglese L-OR/21 - Traduzione specialistica e audiovisiva cinese	6
1 esame a scelta libera*	9
1^ annualità della letteratura e cultura legata alla prima lingua scelta L-LIN/05 - Letteratura e cultura spagnola 1 L-LIN/10 - Letteratura e cultura inglese 1 L-OR/21 - Letteratura e cultura cinese 1	9
Tirocinio	6
CFU TOTALI	60

III anno	CFU
3° annualità della prima lingua scelta L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 3 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 3 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 3	9
3° annualità della seconda lingua scelta L-LIN/04 - Lingua e traduzione francese 3 L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 3 L-LIN/07 - Lingua e traduzione catalana 3 L-LIN/09 - Lingua e traduzione portoghese 3 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 3 L-LIN/14 - Lingua e traduzione tedesca 3 L-LIN/21 - Lingua e traduzione russa 3 L-OR/12 - Lingua e traduzione araba 3 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 3 L-OR/22 - Lingua e traduzione giapponese 3 L-OR/22 - Lingua e traduzione coreana 3	9

2^ annualità della letteratura e cultura legata alla prima lingua scelta L-LIN/05 - Letteratura e cultura spagnola 2 L-LIN/10 - Letteratura e cultura inglese 2 L-OR/21 - Letteratura e cultura cinese 2	9
1 esame a scelta libera*	9
1 esame a scelta tra: L-ART/03 Storia dell'arte contemporanea M-STO/04 Storia contemporanea	6 6
Letteratura legata alla seconda lingua L-LIN/03 - Letteratura e cultura francese 1 L-LIN/05 - Letteratura e cultura spagnola 1 L-LIN/05 - Letteratura e cultura catalana 1 L-LIN/08 - Letteratura e cultura portoghese e brasiliana 1 L-LIN/06 - Letteratura e cultura ispano-americana 1 L-LIN/11 - Letteratura e cultura anglo-americana 1 L-LIN/10 - Letteratura e cultura inglese 1 L-LIN/13 - Letteratura e cultura tedesca 1 L-LIN/21 - Letteratura e cultura russa 1 L-OR/12 - Letteratura e cultura araba 1 L-OR/21 - Letteratura e cultura cinese 1 L-OR/22 - Letteratura e cultura coreana 1 L-OR/22 - Letteratura e cultura giapponese 1	9
Laboratorio di scrittura	3
Laboratorio di traduzione della prima lingua L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese	3
PROVA FINALE	3
CFU TOTALI	60

* Lo studente/la studentessa potrà scegliere gli insegnamenti fra tutti quelli attivati dal Dipartimento di Ateneo o, su motivata richiesta, fra gli insegnamenti attivati presso altri Atenei con i quali sono state attivate specifiche convenzioni.

INSEGNAMENTI SUPPLEMENTARI PER TUTTI I CDS IN MODALITÀ IN PRESENZA

L-FIL-LET/12 - Didattica della lingua italiana	6 CFU – 36 ore base
L-LIN/02 - Metodologie e tecnologie per la didattica delle lingue straniere	6 CFU – 36 ore base

Avvertenze per la compilazione del piano di studi

Gli studenti di madrelingua diversa dall'italiano che abbiano conseguito il diploma di scuola superiore nel paese di provenienza potranno scegliere come lingua straniera, *per una sola annualità* e concordando con il /la docente un *programma speciale da non frequentante*, la lingua in cui hanno conseguito il diploma di scuola superiore oppure quella che risulta essere la lingua ufficiale del Paese in cui hanno conseguito tale diploma. A tal fine, gli studenti contatteranno il/la docente di riferimento almeno due mesi prima di sostenere l'esame.

Requisiti d'ammissione

Per essere ammessi al Corso occorre essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di un altro titolo di studio conseguito all'estero e riconosciuto idoneo dagli organi competenti dell'Università, nel rispetto degli accordi internazionali vigenti.

Per quanto riguarda le lingue straniere in particolare, sono requisiti d'accesso al Corso di Laurea:

-la conoscenza di base delle lingue europee comunemente insegnate nelle scuole superiori (se scelte come lingue di studio). Per tali lingue non sarà prevista l'attivazione dei corsi del livello A1 del Quadro comune europeo. Le eventuali carenze in tali conoscenze saranno colmate entro il primo anno di corso anche mediante attività didattiche integrative;

-la conoscenza della lingua inglese (se scelta come lingua di studio) al livello B1 del Quadro comune europeo, attestata da certificazione posseduta da non oltre due anni al momento dell'iscrizione o acquisita entro il 31 dicembre dello stesso anno. Tale livello potrà inoltre essere accertato tramite la prova d'ingresso, che si svolgerà prima dell'inizio delle lezioni.

Agli/alle studenti/esse sono richieste adeguate conoscenze e competenze di base relative alle discipline oggetto degli studi universitari. È prevista una Prova di verifica delle conoscenze e competenze di carattere generale.

Requisiti d'ammissione degli studenti stranieri extra UE

L'ammissione degli studenti stranieri provenienti dai Paesi extra UE è subordinata al possesso di un'adeguata competenza in lingua italiana, che sarà verificata tramite apposito esame, organizzato dal Centro CILS dell'Università per Stranieri di Siena: la Prova di lingua italiana per stranieri CILSSU per questo anno accademico si svolgerà **venerdì 30 agosto 2024** (in caso di mancato superamento di tale prova gli studenti stranieri dovranno seguire un corso di lingua italiana organizzato dal Centro Cluss).

Coloro che non si presentassero alla prova CILSSU o non la dovessero superare, devono obbligatoriamente partecipare ai corsi di lingua italiana in presenza organizzati dal CLUSS per i primi tre mesi di iscrizione (ottobre, novembre e dicembre). Coloro che, per motivi di ritardi amministrativi legati alla concessione del visto, non potranno seguire i corsi in presenza, sono tenuti a partecipare ai corsi CLID organizzati sempre dal Centro CLUSS (ottobre, novembre e dicembre). Si ricorda che l'acquisizione di un adeguato e documentato livello di lingua italiana è una condizione necessaria per accedere alla Prova di verifica delle conoscenze e/o all'Ofa e quindi agli esami curricolari (vedi oltre).

Sono esentati dalla prova CILSSU del 30 agosto 2024 le studentesse e gli studenti in possesso della certificazione CILS - Livello Due - B2 rilasciata dall'Università per Stranieri di Siena, o delle certificazioni di livello corrispondente rilasciate dall'Università per Stranieri di Perugia (CELI - Livello 3), dalla Terza Università di Roma (IT) e dalla Società Dante Alighieri (PLIDA).

Per le studentesse e gli studenti cinesi e altri studenti locutori nativi di lingua orientale e che non abbiano ricevuto un'istruzione secondaria superiore (diploma) in una lingua europea, il livello richiesto è invece B1.

Gli studenti UE non sono tenuti a sostenere la prova linguistica di accesso; tuttavia la loro partecipazione a tale prova è fortemente consigliata e avrà un valore di orientamento ai fini dell'offerta di eventuali attività di sostegno.

Caratteristiche dell'esame di italiano

LIVELLO B2 - La prova è suddivisa in tre parti:

- test di ascolto
- test di comprensione della lettura
- test di analisi delle strutture di comunicazione

Le prove sono costituite da test a scelta multipla e vero/falso, sul modello degli esami CILS DUE-B2.

Le prove si intendono superate se il candidato conseguirà la sufficienza in ciascun test. Il candidato che non superi uno o più test sarà iscritto con riserva e potrà colmare il debito entro la sessione di esami CILS del **5 dicembre 2024**.

I candidati possono rivolgersi al centro CILS dell'Università per Stranieri di Siena per avere informazioni ed esempi di materiale di esame (infocils@unistrasi.it).

Immatricolazioni e Iscrizioni

Lo studente/la studentessa può immatricolarsi *on line* seguendo i passaggi che troverà nel sito dell'Ateneo o iscriversi presso l'Ufficio dei Corsi dell'Ordinamento Universitario - Segreteria Studenti (tel. +39 0577240346/112/267/107; e-mail: corsiuni@unistrasi.it).

Le domande di immatricolazione e di iscrizione ai Corsi di Laurea devono essere presentate dal **3 luglio al 31 ottobre 2024**. Le iscrizioni agli anni successivi al primo sono aperte dal **1° agosto al 5 novembre 2024**. Il Magnifico Rettore potrà autorizzare le domande presentate oltre i termini e comunque non oltre il **31 dicembre 2024**. La presentazione della domanda oltre i termini previsti dovrà essere debitamente motivata.

Prova di verifica delle conoscenze

Il test, obbligatorio ma non vincolante ai fini dell'immatricolazione, è volto a consentire l'individuazione delle eventuali carenze di preparazione rispetto alle conoscenze, abilità e competenze richieste per l'accesso ai corsi previsti dal piano di studio.

È obbligatorio sostenere la Prova di verifica delle conoscenze, le cui sessioni si svolgeranno *on line* il **17 ottobre 2024** (immatricolazioni entro l'11 ottobre 2024), il **14 novembre 2024** (immatricolazioni dal 12 ottobre all'8 novembre 2024) e il **14 gennaio 2025** (immatricolazioni successive all'8 novembre 2024). Informazioni dettagliate saranno disponibili sul sito internet dell'Ateneo nelle settimane precedenti allo svolgimento delle Prove.

Coloro che nella prova di ingresso abbiano riportato un punteggio complessivo non sufficiente (inferiore a 25/50) devono assolvere gli Obblighi Formativi Aggiuntivi (OFA). Gli studenti e le studentesse interessati/e non potranno sostenere gli esami curriculari del proprio piano di studio fintanto che non abbiano colmato gli OFA. L'assolvimento degli OFA dovrà avvenire entro il primo anno di corso; in caso contrario lo studente/la studentessa dovrà iscriversi nuovamente al primo anno come ripetente.

Tra gli studenti stranieri extra UE possono sostenere la Prova di ingresso coloro che documentino una adeguata certificazione linguistica, o che abbiano superato la prova CILSSU o, infine, che abbiano frequentato con esito positivo i tre mesi di corso CLUSS.

Obblighi Formativi Aggiuntivi (OFA)

Come detto, devono assolvere gli Obblighi Formativi Aggiuntivi (OFA) tutti coloro che abbiano riportato un punteggio complessivo inferiore a 25/50 nella Prova di verifica delle conoscenze.

La Commissione OFA, dopo avere esaminato le prove che avranno riportato un punteggio inferiore a 25/50, indirizzerà alla frequenza (obbligatoria e certificata) di un corso *on line* di 16 ore, coloro che presentino lacune di tipo diverso. In particolare sarà organizzato un corso *on line* per chi manifesta un insieme di lacune linguistiche congiunte con carenze sul piano delle conoscenze multidisciplinari. Un altro corso *on line* di 16 ore riguarderà invece coloro che, relativamente immuni da criticità di tipo linguistico, concentrino le lacune soprattutto nel campo delle conoscenze multidisciplinari.

Ciascuno dei suddetti corsi *on line* si svolgerà dopo ogni sessione della Prova di verifica delle conoscenze: ogni corso accoglierà quindi i neo-immatricolati che non abbiano superato la relativa prova. Si precisa che **le studentesse e gli studenti che non abbiano superato una Prova di verifica delle conoscenze non potranno accedere a quella successiva**, bensì dovranno assolvere direttamente gli Obblighi Formativi Aggiuntivi attraverso l'indispensabile partecipazione al corso verso cui sono stati indirizzati e il relativo buon esito.

Si precisa altresì che la necessità di assolvere gli OFA – pur impedendo di sostenere esami curriculari – non preclude in alcun modo la possibilità di frequentare le lezioni del primo anno di corso.

Verifica finale del percorso OFA

Ognuno dei suddetti corsi *on line* si conclude con una prova obbligatoria di verifica a cura del docente che ha tenuto il corso.

La verifica finale del percorso OFA mira ad accertare il raggiungimento di adeguate competenze e/o conoscenze da parte dello studente/della studentessa che ha frequentato il corso e in particolare a misurare i suoi progressi rispetto alla situazione fotografata dalla precedente prova in ingresso.

Superata positivamente la verifica finale, lo studente/la studentessa è sciolto/a da ogni altro obbligo relativo agli OFA e può iscriversi liberamente alla prima sessione utile degli esami curriculari del primo anno.

Mancato superamento della verifica finale

A coloro che non abbiano superato la prova di verifica finale relativa al corso frequentato, un/a docente individuato/a all'interno della Commissione OFA assegnerà una serie di letture utili ad attenuare le lacune persistenti, letture che verteranno quindi su settori o argomenti ritenuti di particolare criticità per lo studente/la studentessa. Riguardo ai testi da assegnare, il docente eventualmente estraneo al settore o ai settori disciplinari oggetto delle letture (il che può avvenire tipicamente nel caso delle "conoscenze multidisciplinari") acquisirà preventivamente il parere di docenti di tali discipline. Nel corso di una successiva prova (in presenza o *on line*), il docente verificherà l'effettivo assolvimento del debito; in caso di esito negativo fisserà ulteriori prove di

verifica, in presenza o *on line*, fino al definitivo adempimento degli OFA. Solo a quel punto lo studente/la studentessa potrà iscriversi alla prima sessione utile degli esami curriculari.

Casi particolari

- *Studenti-lavoratori*

I corsi *on line* sono espressamente concepiti tenendo conto delle esigenze degli studenti lavoratori, che infatti possono sfruttarne pienamente i contenuti essendo strutturati in modalità asincrona.

- *Studenti stranieri extra UE*

Gli/le studenti/-esse stranieri/-e extra UE che si immatricolino senza aver documentato una adeguata certificazione linguistica e senza aver sostenuto o superato la prova CILSSU potranno accedere alla Prova di verifica delle conoscenze solo dopo aver frequentato con esito positivo uno dei corsi organizzati dal CLUSS. Nel caso in cui i tre mesi di corso siano stati completati in data successiva allo svolgimento dell'ultima sessione di Prova di verifica delle conoscenze, gli/le studenti/-esse saranno equiparati a chi non ha superato tale Prova e, conseguentemente, saranno soggetti all'intero percorso OFA.

- *Mancato sostenimento della Prova in ingresso*

Coloro che si immatricolassero senza sostenere la Prova di verifica delle conoscenze in ingresso saranno equiparati a chi non ha superato tale prova e, conseguentemente, saranno soggetti all'intero percorso OFA, secondo le modalità sopra indicate

- *Mancata frequenza del corso OFA*

Poiché la partecipazione al corso OFA è obbligatoria, coloro che si sottraessero a tale partecipazione non potranno sostenere la prova di verifica finale e, pertanto, saranno tenuti a prendere contatto con un docente individuato dalla Commissione OFA, seguendo il medesimo percorso di chi non ha superato la verifica finale (si veda sopra).

- *Mancata Prova in ingresso, frequenza e colloquio con il docente*

Coloro che saltassero tutte le tappe del percorso OFA non potranno sostenere esami curriculari di profitto fintanto che non avranno contattato la Commissione OFA, la quale provvederà ad allineare la loro posizione con quella di chi non ha superato la verifica finale.

Esami di profitto e verifiche

Il corso prevede 20 esami di profitto + 4 laboratori per ciascun curriculum + la prova finale, per un totale di 180 CFU. Ferma restando la soglia di 20 esami + 4 laboratori, si possono acquisire crediti in esubero fino a un massimo di 9 CFU.

Gli esami di profitto vengono sostenuti al termine delle attività formative inserite ed approvate nel piano di studio. Sono previste tre sessioni annuali di esami di profitto: estiva, autunnale, invernale. Per ogni sessione sono stabiliti due appelli di esame, fissati in un arco temporale stabilito annualmente dal Consiglio del DiSU. Lo studente/la studentessa laureando/a potrà sostenere esami all'interno della stessa sessione in cui si laurea, in conformità allo schema seguente:

Sessione estiva: max. 2 verbalizzazioni, unicamente al primo appello

Sessione autunnale: max. 2 verbalizzazioni

Sessione straordinaria: max. 1 verbalizzazione

Sessione invernale: max. 3 verbalizzazioni

L'esame prevede modalità di verifica stabilite dal/la titolare o affidatario/a dell'insegnamento (colloquio, prova scritta, tesina, test a struttura aperta e chiusa, relazione ecc.) compatibile col quadro complessivo del carico di lavoro espresso dai CFU attribuiti alla disciplina dal Corso di Laurea. Il voto è espresso in trentesimi, con l'eventuale aggiunta della lode.

Le modalità di verifica sono specificate per ciascuna disciplina nel programma consultabile *on line* sul sito di Ateneo, alla pagina di ciascun/a docente. Nel caso in cui l'esame sia composto da una prova scritta obbligatoria e da una orale, non sarà possibile sostenere la prova orale senza aver prima superato quella scritta.

Il voto è stabilito dal/la docente al momento dell'esame. Al termine dell'appello, dopo che il/la docente avrà registrato i verbali con procedura digitale, l'esame sarà immediatamente visibile nella carriera dello studente/della studentessa.

Le verifiche relative ad attività di laboratorio e altre esercitazioni non rientrano nel computo degli esami di profitto e si superano mediante una prova di idoneità (senza l'attribuzione di un voto in trentesimi) che consente l'assegnazione dei CFU.

Eccezioni:

- gli studenti/le studentesse che, per ottenere i requisiti di accesso alle classi di concorso per l'insegnamento di lingua straniera nella scuola pubblica italiana, desiderino sostenere esami di *Letteratura e cultura straniera* sono autorizzati/e ad acquisire fino a n. 12 CFU in esubero (anziché 9) purché questi siano conseguiti, appunto, nell'ambito di esami di *Letteratura e cultura straniera* di una delle lingue europee - inglese, francese, tedesco, spagnolo, portoghese e russo - presenti nel piano di studi.
- Per studenti/studentesse che intendano insegnare *Lingue orientali* nelle scuole sono disponibili programmi potenziati, che consentono di acquisire (nell'arco dei 5 anni di Laurea triennale + Magistrale) CFU supplementari nelle lingue araba, cinese, giapponese e coreano. In queste materie sono previsti perciò esami da 12 CFU (anziché 9) nelle prime 4 annualità (le tre annualità della triennale + la prima annualità della magistrale) ed esami da 12 CFU (anziché 6) nella quinta annualità (la seconda annualità della magistrale). Gli studenti potranno dunque decidere di laurearsi con 189 CFU nella triennale e 129 nella magistrale. Chi sceglierà questi piani di studi dovrà indicarlo con chiarezza al momento della presentazione degli stessi: la richiesta dovrà essere ufficialmente approvata. In ogni caso gli studenti prenderanno accordi preliminari con il/la docente del/dei corso/i per il quale/i quali si richiedono integrazioni, in modo da concordare per tempo il programma d'esame.

Struttura dell'offerta linguistica

Il Quadro Comune Europeo di Riferimento per Le Lingue

Gli obiettivi e i livelli di competenza in L2 sono stabiliti secondo i parametri del più recente e importante documento di politica linguistica europea, cioè il *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment*, realizzato dal Consiglio d'Europa, reso pubblico a partire dal 1997 e pubblicato a stampa nel 2001 in inglese (Cambridge, Cambridge University Press) e nel 2002 in italiano con il titolo *Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue* (QCER) (Milano, La Nuova Italia). Le studentesse e gli studenti, per essere consapevoli del rapporto fra bisogni e risposte dell'offerta formativa, sono invitati a prendere diretta visione del QCER. Il documento è attualmente disponibile nel sito internet del Consiglio d'Europa alla pagina: http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/CADRE_EN.asp

Il modello del QCER è il più avanzato e condiviso dagli enti di formazione linguistica e di certificazione delle competenze. Qui di seguito forniamo la descrizione sintetica di tutti i livelli del QCER.

Tabella n. 1 - Quadro Comune Europeo di Riferimento per Le Lingue: schema generale dei livelli

Utente competente	C2	Capisce praticamente tutto ciò che sente o legge. Sa riassumere informazioni da diverse fonti orali e scritte ricostruendo gli argomenti in una presentazione coerente. Si esprime spontaneamente, con fluenza e precisione, mettendo in evidenza le fini sfumature di significato anche nelle situazioni di particolare complessità.
	C1	Capisce un'ampia gamma di testi, anche lunghi, individuando il significato implicito. Si esprime fluentemente e spontaneamente senza rallentamenti dovuti alla ricerca degli elementi linguistici. Sa usare la lingua in modo flessibile e adeguato agli scopi sociali, accademici e professionali della comunicazione. Produce testi chiari, ben strutturati e dettagliati su argomenti complessi, sapendo controllare i modelli di strutturazione testuale e gli apparati di connessione coesiva.
Utente indipendente	B2	Capisce le principali idee di un testo complesso su argomenti di natura astratta o concreta, incluse le discussioni di tipo tecnico nel proprio campo di specializzazione. Interagisce con un sufficiente grado di fluenza e spontaneità che rende possibile l'interazione regolare con i nativi senza eccessivo sforzo da entrambe le parti. Produce testi chiari e dettagliati su un'ampia gamma di argomenti e spiega il proprio punto di vista su un tema esplicitando vantaggi e svantaggi delle varie scelte.

	B1	Capisce i principali punti di un chiaro input linguistico di tipo standard su contenuti familiari regolarmente incontrati al lavoro, a scuola, nel tempo libero ecc. Sa cavarsela nella maggior parte delle situazioni in un viaggio in un'area dove sia parlata la lingua oggetto del suo apprendimento. Sa produrre semplici testi dotati di coesione su argomenti che gli sono familiari o che sono di suo interesse. Sa descrivere esperienze e eventi, sogni, speranze e ambizioni, e sa esporre brevemente ragioni e spiegazioni per opinioni e progetti.
Utente basico	A2	Capisce frasi ed espressioni di uso frequente relative alle aree di esperienza di più immediata rilevanza (informazioni personali e familiari comuni, acquisti, geografia locale, impiego). Sa comunicare in compiti semplici e di routine che richiedono uno scambio di informazioni semplice e diretto su argomenti familiari o comunque di routine. Sa descrivere in termini semplici alcuni aspetti del suo retroterra, dell'ambiente a lui prossimo e argomenti su aree di immediato bisogno.
	A1	Capisce e usa espressioni familiari quotidiane e frasi molto semplici finalizzate alla soddisfazione di bisogni di tipo concreto. Sa presentare sé stesso e gli altri e sa domandare e rispondere su dettagli personali quali dove vive, le persone che conosce, le cose che possiede. Sa interagire in modo semplice a condizione che gli altri parlino lentamente e chiaramente e che siano disponibili e preparati ad aiutarlo.

Criteri di scelta dei corsi di lingua straniera

Gli studenti di madrelingua diversa dall'italiano che abbiano conseguito il diploma di scuola superiore nel paese di provenienza potranno scegliere come lingua straniera, *per una sola annualità* e concordando con il /la docente un *programma speciale da non frequentante*, la lingua in cui hanno conseguito il diploma di scuola superiore oppure quella che risulta essere la lingua ufficiale del Paese in cui hanno conseguito tale diploma. A tal fine, gli studenti contatteranno il/la docente di riferimento almeno due mesi prima di sostenere l'esame.

Modalità di svolgimento dei corsi di lingua straniera

Per ciascuna annualità di lingua straniera, lo studente/la studentessa deve frequentare 90 ore di esercitazioni linguistiche, tenute dai Collaboratori ed Esperti Linguistici madrelingua (CEL) e 36 ore del corso di Lingua e Traduzione, tenuto dal/dalla docente. Il superamento dell'esame finale determina l'acquisizione di 9 CFU complessivi.

Nel mese di settembre, in date rese note con anticipo, per ottimizzare la frequenza delle esercitazioni linguistiche, i docenti, insieme ai Collaboratori ed Esperti Linguistici, potranno svolgere prove che hanno la funzione di delineare lo stato della competenza linguistico-comunicativa per collocare lo studente/la studentessa nel gruppo-classe più adeguato alle sue esigenze di formazione (test linguistico d'ingresso). Per l'a.a. 2024/2025 tali test avranno luogo tra il 23 e il 27 settembre 2024. Altre verifiche sono svolte sistematicamente durante lo svolgimento dei corsi, al fine di tenere sotto controllo il processo di apprendimento. Le verifiche intermedie possono essere realizzate su tutte o solo su alcune abilità linguistico-comunicative, a seconda del programma di insegnamento.

L'offerta di formazione linguistica dell'Università per Stranieri di Siena mira a garantire a tutti gli studenti/tutte le studentesse il raggiungimento di un livello di competenza linguistico-comunicativa adeguato agli obiettivi del Corso di Laurea e alle specifiche indicazioni del QCER, in base a quanto stabilito nel programma della disciplina pubblicato sulla pagina web di ciascun/a docente prima dell'inizio dell'anno accademico.

L'esame di lingua straniera si compone di una prova scritta che, una volta superata in tutte le sue parti, permette l'accesso all'esame orale. L'esame scritto è valutato secondo le seguenti fasce di giudizio:

27-30	A
24-26	B
21-23	C

18-20	D
Non sufficiente ma può riprovare lo scritto al secondo appello	E
NON SUFFICIENTE	F

La prova scritta, variabile nella struttura a seconda della lingua oggetto di studio, è composta da una serie di esercizi, frutto del lavoro svolto durante le esercitazioni con i CEL, e da parti relative al programma del corso di Lingua e Traduzione.

L'esame orale, oltre ad essere basato sul programma del corso tenuto dal/dalla docente (indicato nel programma consultabile *on line* sul sito di Ateneo, alla pagina di ciascun/a docente), prevede anche una parte relativa al programma delle esercitazioni nella lingua straniera. Gli studenti sono pertanto pregati di rivolgersi ai CEL madrelingua per ricevere informazioni sul programma delle esercitazioni e sull'esame relativo (orale e scritto), all'inizio del corso e comunque con largo anticipo rispetto alla data stabilita per l'appello.

Il voto finale dell'esame (scritto e orale) è espresso in trentesimi.

Le certificazioni di competenza linguistica rilasciate da enti certificatori riconosciuti a livello ministeriale hanno validità di 2 anni dal conseguimento e possono consentire il riconoscimento di CFU secondo criteri di corrispondenza stabiliti dal Consiglio di Dipartimento. Per poter ottenere il riconoscimento occorre presentare con largo anticipo una richiesta apposita nel portale pratiche <https://www.pratiche.unistrasi.it/>. Per ogni corso annuale di Lingua e traduzione/Lingua e Letteratura non possono essere riconosciuti più di 3 CFU (per una certificazione di livello almeno uguale a quella del livello di uscita dell'esame di Lingua e Traduzione / Lingua e Letteratura a cui si riferisce). Una volta ottenuto il riconoscimento, lo studente/la studentessa dovrà contattare il/la docente e il/la CEL della disciplina per concordare la corrispondente riduzione del programma d'esame.

Prova finale

Al compimento degli studi viene conseguita la Laurea triennale in "Plurilinguismo, traduzione e interpretazione".

La Laurea si consegue previo superamento di esami per complessivi 177 CFU e di una prova finale (3 CFU) che consiste nella elaborazione di un testo scritto in una materia di cui lo studente/la studentessa ha sostenuto almeno un esame durante il triennio.

La consegna dell'elaborato definitivo al tutor e al revisore, completo di abstract in una delle lingue straniere triennializzate e rivisto linguisticamente dal CEL, dovrà essere effettuata in via telematica (pdf) **almeno 30 giorni prima** della data della proclamazione. **Il colloquio orale con i CEL dovrà essere effettuato almeno 20 giorni prima** della data di proclamazione. **Non sono ammesse proroghe.**

Le studentesse e gli studenti hanno la possibilità di redigere gli elaborati, previo accordo con il tutor, in una lingua diversa dall'italiano, allegando in questo caso un abstract in lingua italiana.

Il voto finale corrisponde alla media ponderata degli esami, espressa in centodecimali, **con l'aggiunta di 0-7 punti assegnati all'elaborato**. Al tutor spetta l'assegnazione di massimo 4 punti, al revisore di massimo 3 punti.

Può essere assegnata la lode, ove il punteggio raggiunto (media ponderata degli esami più punteggio assegnato all'elaborato) sia di almeno 110/110, nei casi in cui vi sia il parere favorevole sia del tutor sia del revisore. La formazione del punteggio è a cura del tutor, che verbalizza il voto finale almeno sette giorni prima della proclamazione e contestualmente trasmette alla Segreteria studenti una copia dell'elaborato in formato digitale per l'archiviazione.

Al momento della presentazione della domanda di tesi gli studenti stranieri extra UE devono inoltre presentare anche il certificato di **competenza in lingua italiana di livello C1**.

Norme anti-plagio

L'elaborato presentato come tesina deve essere originale, frutto del lavoro di elaborazione e di scrittura del/la candidato/a. Si ricorda che l'inserimento nella tesina di passi tratti da testi di altro autore (saggi o commenti in versione cartacea, digitale o altro supporto) è possibile, purché ne venga correttamente dichiarata l'origine e la proprietà intellettuale (per mezzo di inserimento tra parentesi tonda del cognome dell'autore e dell'anno di pubblicazione o, in alternativa, di un'apposita nota indicante l'autore; e comunque sempre tramite l'utilizzo

delle virgolette a contrassegnare il passo citato). È invece severamente vietato utilizzare brani di testi di altri autori senza dichiararlo esplicitamente, configurandosi in questo caso il reato di plagio. Al fine di scongiurare questa evenienza, l'Ateneo mette a disposizione delle linee guida consultabili a questo indirizzo: http://www.unistrasi.it/1/476/3771/Modulistica_corsi_di_laurea.htm.

All'atto di consegna della domanda di prenotazione dell'esame di laurea, allo studente/alla studentessa verrà richiesto di firmare una dichiarazione attestante che ha preso visione di tali linee guida, che i contenuti della tesi consegnata sono originali e che le fonti dirette o indirette utilizzate sono opportunamente segnalate. Lo studente/la studentessa che consegnerà un elaborato non in linea con le norme sul plagio verrà formalmente richiamato e non potrà laurearsi nella sessione per la quale aveva presentato domanda.

Conseguimento del titolo

Lo studente/la studentessa che intende laurearsi dovrà scaricare e compilare il modulo **"Prenotazione esame di Laurea"** da consegnare **almeno 45 giorni prima della data della proclamazione** presso l'Area Management Didattico e URP. Tutti i documenti sono scaricabili alla pagina http://www.unistrasi.it/1/476/3771/Modulistica_corsi_di_laurea.htm del sito web.

Per sostenere l'esame di Laurea occorre presentare **almeno 30 giorni** prima della data della proclamazione la seguente documentazione:

- ricevuta di versamento della tassa di laurea comprensiva dell'imposta di bollo di € 67,65. Il versamento potrà essere effettuato tramite: bonifico bancario sul c/c n° 63228233 IBAN IT 73 G 01030 14217 000063228233 BIC PASCITM1J25 - Monte dei Paschi di Siena - Ag. 13, P.zza Giovanni Amendola n. 4 - Siena; bancomat o carta di credito (anche direttamente presso il front-office dei Corsi Universitari);
- ricevuta posizione biblioteca (la posizione con la Biblioteca di Ateneo deve essere regolarizzata entro 15 giorni dall'esame di Laurea);
- ricevuta di compilazione del questionario AlmaLaurea;
- moduli di assegnazione tesi e questionario;
- n° 2 copie della tesi di Laurea, direttamente al tutor e al revisore, in formato digitale (pdf) complete di abstract. Sarà cura del tutor trasmettere alla segreteria la tesi in formato digitale per l'archiviazione almeno sette giorni prima della data di proclamazione.

Conseguimento titolo studente extra UE

Studenti e studentesse extra UE iscritti al corso di Laurea triennale in "Plurilinguismo, traduzione e interpretazione" dovranno autocertificare il possesso della certificazione CILS C1 in corso di validità al momento della prenotazione dell'esame di Laurea.

Insegnare nella scuola pubblica italiana

Gli studenti e le studentesse interessati/e alla carriera di **insegnante nella scuola pubblica italiana** sono invitati a prendere visione, fin dal primo anno, della pagina del sito web di Ateneo specificamente dedicata alla costruzione di piani di studio per l'accesso ai percorsi di formazione e abilitazione per le varie classi di concorso, al seguente link:

https://www.unistrasi.it/1/684/5562/Percorsi_per_1%E2%80%99insegnamento_nella_scuola.htm

ORGANIZZAZIONE DEL CORSO DI LAUREA

La durata regolare del Corso in “Plurilinguismo, traduzione e interpretazione” è di tre anni. Per conseguire la Laurea lo studente deve aver acquisito 180 crediti. Convenzionalmente ogni anno accademico comporta l’acquisizione di 60 CFU.

Il Corso di Laurea organizza le attività didattiche formative, su base semestrale, tramite lezioni frontali, esercitazioni, attività pratiche, laboratori, attività seminariali, tirocini e stage. Tali attività si concludono con il superamento di una prova d’esame o altra verifica. Il superamento della prova o della verifica determina l’acquisizione dei relativi CFU. A ogni CFU corrispondono 25 ore di lavoro, divise fra le varie attività didattiche e formative e lo studio individuale. Le 25 ore di lavoro per ciascun CFU sono così suddivise:

- lezioni: ciascun credito corrisponde a 6 ore di didattica frontale; le restanti ore, fino al raggiungimento delle 25 ore totali previste, sono da dedicare allo studio e alla rielaborazione personale;
- laboratori: ciascun credito corrisponde a 12 ore di esercitazione; le restanti ore, fino al raggiungimento delle 25 ore totali previste, sono da dedicare allo studio e alla rielaborazione personale;
- laboratori ed esercitazioni di lingua straniera: ciascun credito corrisponde a 20 ore di esercitazione; le restanti ore, fino al raggiungimento delle 25 ore totali previste, sono da dedicare allo studio e alla rielaborazione personale;
- attività di tirocinio o stage: ciascun credito corrisponde a 25 ore di impegno per lo studente/la studentessa;
- studio assistito: ciascun credito corrisponde a 25 ore di impegno per lo studente/la studentessa.

Ferma restando la soglia massima di 20 esami e 4 laboratori, gli studenti possono acquisire fino a 9 CFU in esubero. Ai soli studenti che intendano costruirsi un percorso di studi finalizzato all’insegnamento di **Lingue straniere nella scuola** è concessa la possibilità di conseguire 12 CFU in esubero (anziché 9) purché tali CFU siano acquisiti in esami di letteratura di una delle lingue europee insegnate nella scuola pubblica italiana inserite nel piano di studi (francese, inglese, spagnolo, tedesco, russo).

Per gli studenti che desiderassero costruire un percorso che li conduca, dopo la Laurea magistrale, all’insegnamento di **Lingue orientali nella scuola** sono previsti dei programmi potenziati che consentono di acquisire – nel corso dei 5 anni – CFU supplementari nelle lingue **araba, cinese, giapponese e coreano**: esami da 9 a 12 CFU nelle prime 4 annualità (le tre annualità della triennale + la prima annualità della magistrale) ed esami da 6 a 12 CFU nella quinta annualità (la seconda annualità della magistrale). Gli studenti potranno decidere di laurearsi con 189 CFU nella triennale e 129 nella magistrale. Chi sceglierà questi piani di studi dovrà indicarlo con chiarezza al momento della presentazione degli stessi, al primo anno del percorso triennale: in questo modo la richiesta verrà approvata automaticamente, senza passare al vaglio della Commissione.

Programmi d’esame: validità

I programmi d’esame restano validi per non più di sette sessioni. Per gli esami che prevedono una prova scritta obbligatoria, il superamento della prova resta valido per sette sessioni (inclusa la sessione in cui si è sostenuto lo scritto). Per i soli esami di lingua straniera la prova orale dovrà essere sostenuta entro tre sessioni dal superamento della prova scritta (inclusa la sessione in cui si è sostenuto lo scritto).

Iscrizione agli esami

Lo studente/la studentessa deve iscriversi direttamente all’esame che intende sostenere tramite internet, collegandosi al sito dell’Ateneo e inserendo l’apposita password di riconoscimento, unica e strettamente personale, alla seguente pagina: <https://didattica.unistrasi.it/Home.do>.

Alle studentesse e agli studenti iscritti al I anno la password sarà consegnata presso l’Area Management Didattico e URP – (tel. +39 0577240346/112/267/107; corsiuni@unistrasi.it).

Piani di studio

Gli studenti devono presentare il piano di studio relativo al proprio anno di corso a partire **dal 4 novembre** ed **entro il 10 dicembre 2024**.

Lo studente/la studentessa, digitando le proprie credenziali di accesso, potrà collegarsi all’indirizzo <https://didattica.unistrasi.it/Home.do> e selezionare la voce “Piano di studio”, proseguendo la compilazione *on line*.

A coloro che non presenteranno il piano di studio entro i termini sarà attribuito dal Consiglio di Dipartimento un piano di studio d’ufficio.

Modifiche ai piani di studio

Le modifiche possono essere richieste esclusivamente nelle finestre temporali indicate sul portale “pratiche studenti” (<https://www.pratiche.unistrasi.it/>); al di fuori di tali periodi non saranno accettate. Tali modifiche saranno operative dalla sessione successiva a quella in cui è stata presentata la richiesta. Accedendo al portale è possibile richiedere le seguenti modifiche ai piani di studio:

- Anticipo esame (Sono consentite n. 2 richieste di anticipo degli esami)
- Cambiamento lingua triennale (max. 1 per finestra, 2 per anno, 2 per carriera)
- Cambi corsi di laurea
- Cambio di curriculum
- Eliminazione esame in esubero*
- Eliminazione terza lingua triennale*
- Inserimento esame in esubero (max. 1 per finestra, 2 per anno, 4 per carriera)
- Inserimento materia a scelta libera*
- Inserimento terza lingua triennale (max. 1 per finestra, max. 1 per anno, max. 2 in carriera)
- Modifica (aumento o, se prevista, diminuzione) CFU di singoli esami*
- Sostenimento esame fuori ateneo (max. 1 per finestra, 2 per anno, 2 per carriera)
- Sostituzione materia da determinare (a scelta o fittizia)*
- Sostituzione materia esame a scelta vincolata*
- Sostituzione esame per cessazione insegnamento*

Durante tutto l'anno si possono inoltre presentare a portale richieste per le seguenti pratiche:

- Riconoscimento attestato/certificazione
- Riconoscimento tirocinio
- Riconoscimento esami carriera pregressa
- Dichiarazione di interesse
- Rimozione status di ripetente (max. 1 per finestra, 1 per anno – 3 per le triennali, 2 per le magistrali per carriera)

Per le lauree triennali si possono presentare al massimo 2 richieste di modifica di piano di studio per anno accademico, e al massimo 2 richieste di modifica della lingua triennale nell'intera carriera (triennio).

Le modifiche accompagnate da asterisco (*) non sono invece soggette al vincolo del massimo di due richieste annuali.

Si precisa che non è consentito modificare la tipologia di un esame già sostenuto.

Le studentesse e gli studenti possono essere contattate/i dalla Commissione didattica per richieste di chiarimenti o di integrazione della documentazione presentata. La pratica dello studente/della studentessa che non risponda e/o non si presenti entro 15 giorni dall'invito rivolto/i dalla Commissione verrà automaticamente cancellata. Se riferita alla modifica dei piani di studio, tale pratica rientrerà nel conteggio ordinario del numero massimo consentito di richieste di modifica del piano. Studenti e studentesse verranno informati tramite e-mail che la loro pratica è scaduta.

Corsi singoli e recupero CFU

Ai corsi singoli possono iscriversi coloro che per interessi personali, motivi lavorativi o in vista dell'iscrizione a ulteriori percorsi di studi, vogliono acquisire CFU. È possibile iscriversi a corsi singoli per sostenere esami fino a un massimo di 30 CFU all'anno presentando apposita richiesta all'Area Management Didattico e URP. Il modulo da compilare si può trovare [qui](#).

È necessario essere in possesso del titolo di studio di scuola media superiore.

Non possono iscriversi ai corsi singoli studenti e studentesse contemporaneamente iscritti/e a corsi di Laurea Triennale o Laurea Magistrale presso questo Ateneo o a Corsi di laurea o di Laurea Magistrale appartenenti alla stessa classe in altri Atenei.

Esami a scelta

Entrambi i curricula prevedono 18 CFU per i due esami a libera scelta. Lo studente/la studentessa potrà scegliere due insegnamenti da 9 CFU fra tutti quelli attivati dal Dipartimento oppure optare per insegnamenti attivati presso altri Atenei con cui la nostra Università ha stabilito convenzioni.

È possibile inserire tra gli esami a scelta un esame già sostenuto (come ad es. Letteratura italiana) solo se su questa materia verterà la tesi di Laurea, o se utile per l'acquisizione di CFU caratterizzanti ai fini delle classi di concorso per l'insegnamento nella scuola pubblica, e dovrà svolgersi sulla base di un programma individuale concordato col/la docente. È anche infine possibile utilizzare gli esami a scelta libera per aggiungere nel piano di studi lo studio della terza lingua straniera.

Frequenza

All'atto dell'iscrizione si può optare per il regime a tempo pieno o per quello a tempo parziale. Per gli studenti a tempo parziale, limitatamente agli anni in cui risultano iscritti come tale, la quantità di lavoro medio annuo è fissata in 30 CFU per chi sceglie il part time al 50% o in 45 CFU per chi sceglie il part-time al 75% (come descritto all'art.24 del nuovo Regolamento tasse dell'a.a. 2024/2025).

Al momento dell'iscrizione all'esame lo studente/la studentessa dichiarerà la propria condizione di frequentante o non frequentante. I programmi per frequentanti e per non frequentanti sono specificati, per ciascuna disciplina, sulle pagine del sito internet d'Ateneo al seguente indirizzo: https://dipartimento.unistrasi.it/153/Corsi_di_Laurea_Triennale.htm.

Si consiglia comunque ai non frequentanti di prendere contatto con il/la docente dell'insegnamento almeno un mese prima di sostenere l'esame per confermare programma e testi consigliati.

Diploma Supplement

Su richiesta del laureato/della laureata l'Università rilascia, come supplemento al diploma di Laurea, un documento che riporta, anche in lingua inglese e secondo modelli conformi a quelli adottati dai Paesi europei, le principali indicazioni relative al curriculum percorso per conseguire il titolo.

Per quel che riguarda la conoscenza delle lingue straniere il documento "supplement" riporta la lingua e il grado di competenza raggiunto, secondo i livelli previsti dal **Quadro comune europeo di riferimento per le lingue** (o il livello di cui possiede un certificato rilasciato da un ente certificatore riconosciuto dal MUR).

Questionari di valutazione

L'Ateneo acquisisce periodicamente, garantendone l'anonimato, le opinioni degli studenti sui corsi frequentati.

I questionari relativi alle strutture devono essere compilati una sola volta per semestre (prima settimana di dicembre e prima settimana di maggio): la richiesta di compilazione apparirà come post-login al primo accesso dello studente/della studentessa al portale della didattica.

I questionari relativi ai singoli corsi devono essere compilati *on line* prima di iscriversi all'esame, accedendo con le proprie credenziali all'indirizzo <https://didattica.unistrasi.it/Home.do>. Anche i non frequentanti sono tenuti a compilare un questionario loro riservato per potersi iscrivere all'esame.

Per le matricole: solo dopo aver inserito il piano di studi, sarà possibile prenotarsi agli esami e compilare il questionario relativo ai singoli corsi.

Passaggi di corso e trasferimenti

Possono iscriversi al corso studenti e studentesse provenienti da un altro corso di Laurea dell'Università per Stranieri di Siena e quelli/e provenienti da altre Università italiane, iscritti a un Corso di laurea. Il trasferimento è subordinato al possesso dei requisiti previsti dall'ordinamento e dal riconoscimento dei CFU da parte del Consiglio di Dipartimento, che, sulla base delle indicazioni ricevute dalla Commissione didattica preposta, indicherà l'anno di corso al quale lo studente/la studentessa potrà iscriversi.

Per ottenere un eventuale riconoscimento di esami già sostenuti presso altre Università, si deve presentare nell'apposito portale (<https://www.pratiche.unistrasi.it>) una domanda di riconoscimento crediti. Tale documentazione sarà sottoposta all'attenzione della Commissione didattica che:

- stabilirà eventuali obblighi formativi aggiuntivi da assolvere per il completamento del numero di crediti previsti per esami riconosciuti parzialmente o con un numero di crediti inferiori;
- indicherà quale votazione parziale o finale è attribuita agli esami riconosciuti;
- indicherà l'anno di corso al quale è possibile iscriversi sulla base della ricostruzione della carriera.

L'iscrizione al Corso di Studio, approvata dalla Commissione, è ratificata nella seduta successiva del Consiglio di Dipartimento.

Non è consentito sostenere esami di profitto nel Corso di studio di provenienza a partire dalla data di presentazione della domanda di trasferimento.

La domanda di trasferimento può essere revocata entro 7 giorni dalla sua presentazione.

Gli studenti iscritti ad altro Ateneo che intendano passare all'Università per Stranieri di Siena possono inviare una "Dichiarazione di interesse" per chiedere una prima valutazione della loro carriera pregressa (per es. esami e certificazioni convalidabili, tirocini e CFU riconoscibili). Il modulo da compilare per la dichiarazione di interesse è disponibile al seguente link:

https://www.unistrasi.it/public/articoli/3771/DICHIARAZIONE%20DI%20INTERESSE%20LAUREA%20TRIENNALE%20ANNO%20ACCADEMICO%202024_2025.pdf

Una volta compilato, il modulo va spedito - congiuntamente alla documentazione richiesta - alla segreteria di Dipartimento (disu@unistrasi.it) che provvede a inoltrarlo alla Commissione didattica.

Riconoscimento crediti

Le richieste di riconoscimento di crediti acquisiti, sia relative a esami sostenuti in precedenti carriere universitarie (passaggi, trasferimenti, seconde lauree, rinunce e decadenze) sia riferite ad abilità professionali o altre attività formative di livello post-secondario, vengono presentate sul portale (<https://www.pratiche.unistrasi.it>) e sottoposte all'attenzione della Commissione didattica, che verifica congruenza e contenuto dei riconoscimenti richiesti con riguardo agli obiettivi formativi specifici del Corso di Studio e dei singoli insegnamenti. La Commissione determina inoltre il tipo di attività formativa dei riconoscimenti possibili. Il tipo di attività formativa può essere differente dalla richiesta originaria; in questo caso ne viene data adeguata informazione allo studente/alla studentessa. L'eventuale rifiuto di accogliere la richiesta di riconoscimento viene sempre motivato.

La Commissione didattica del CdS valuta e riconosce anche le certificazioni linguistiche per un massimo di 3 CFU sul totale dei CFU dell'esame di lingua straniera, purché il livello della certificazione corrisponda al livello dell'esame e tale certificato sia stato **conseguito in data non antecedente a due anni**.

I crediti relativi alle conoscenze e abilità informatiche possono essere acquisiti:

- frequentando il Laboratorio di informatica attivato dal Corso di Studi e superando l'esame finale previsto;
- presentando adeguata certificazione che attesti il livello di competenza richiesto.

Le certificazioni sono riconosciute valide dalla Commissione didattica del Corso di studio; per la patente informatica europea (ECDL) e la certificazione informatica European Informatics Passport (EIPASS), i crediti sono riconoscibili automaticamente come deliberato dal Consiglio di Dipartimento.

Gli studenti lavoratori possono richiedere che la loro attività lavorativa venga valutata come tirocinio solo se sono impegnati in maniera continuativa e se la loro attività è congruente con il percorso formativo svolto. Se l'attività lavorativa non è pertinente con gli studi intrapresi, lo studente/la studentessa, per ottenere i crediti necessari, deve svolgere un tirocinio presso un ente convenzionato.

La Commissione può richiedere informazioni integrative in forma scritta e ricorrere a colloqui al fine di verificare le conoscenze possedute. **Lo studente/la studentessa che non risponda alle convocazioni della Commissione, non presentandosi a colloquio né rispondendo a eventuali e-mail senza giustificazione, entro 15 giorni dalla richiesta di contatto vedrà automaticamente decadere la propria richiesta di riconoscimento.** Gli studenti verranno informati tramite e-mail che la loro pratica è scaduta.

Passaggio agli anni successivi di corso

Lo studente/la studentessa che non consegua alla data del 30 settembre almeno 24 CFU nel I anno di corso o 66 CFU nei primi due, deve nuovamente iscriversi, come ripetente, rispettivamente al I o al II anno di corso. Nel caso in cui lo studente/la studentessa consegua i crediti necessari per essere ammesso all'anno successivo entro la sessione di esami invernale (inclusa), potrà inoltrare istanza di rimozione dello status di ripetente alla Segreteria dei Corsi di Laurea tramite l'apposito portale. In tali casi la prima rata eventualmente pagata in eccedenza rispetto al ricalcolo, non verrà rimborsata né conguagliata con le rate successive.

Interruzione degli studi

L'interruzione degli studi si verifica automaticamente qualora lo studente/la studentessa non rinnovi l'iscrizione per almeno due anni accademici consecutivi e non abbia chiesto la sospensione.

L'interruzione può durare più anni accademici, fermo restando il rispetto dei termini di decadenza dagli studi fissati dalle normative vigenti.

Gli studenti che abbandonino o interrompano per qualsiasi motivo gli studi intrapresi non ha diritto, in alcun caso, alla restituzione delle tasse e dei contributi pagati.

Gli studenti che intendano riprendere gli studi dopo un periodo di interruzione, devono presentare apposita domanda di ricongiungimento della carriera (ripresa degli studi) e sono tenuti a versare, per ogni anno accademico di interruzione, una tassa di ricongiunzione pari a € 200,00, oltre alle tasse e contributi previsti per l'anno accademico in cui riprende gli studi. La tassa non potrà comunque essere superiore a un totale di € 2.000,00.

Sospensione

Lo studente/la studentessa che risulti in regola con il pagamento dei contributi universitari può chiedere la sospensione degli studi in caso di: a) svolgimento del servizio civile volontario; b) servizio militare volontario in ferma prefissata di un anno VFP1; c) frequenza di corsi destinati agli allievi marescialli della Guardia di Finanza e dell'arma dei Carabinieri; d) maternità e puerperio o paternità (con figli di età inferiore ai tre anni); e) infermità gravi e prolungate proprie o di altri componenti del suo nucleo familiare, supportate da documentazione medica specialistica; f) gravi motivi personali e familiari tali da recare pregiudizio all'attività di studio, se documentati; g) iscrizione a corsi finalizzati al rilascio di titoli/attestazioni per la formazione insegnanti.

La domanda di sospensione deve essere inoltrata alla Segreteria prima dell'iscrizione al corso per cui si chiede la sospensione o al verificarsi degli eventi indicati.

Durante il periodo di sospensione della carriera lo studente/la studentessa è esonerato/a totalmente dalla contribuzione universitaria e non può effettuare alcun atto di carriera curriculare.

La sospensione è incompatibile con lo status di studente/studentessa a tempo parziale.

Rinuncia

Lo studente/la studentessa può rinunciare agli studi solo se è in regola con il versamento delle tasse e dei contributi dell'ultimo anno accademico frequentato e nel quale ha sostenuto gli esami. Le tasse e i contributi versati prima della rinuncia non saranno rimborsati.

Il mancato pagamento delle tasse e dei contributi universitari non costituisce rinuncia tacita allo studio, pertanto chi non versa le rate dovute non ha possibilità di compiere alcun atto di carriera, ma non risolve il suo rapporto con l'Università per Stranieri di Siena e non può dare luogo ad alcuna altra iscrizione.

Per ulteriori informazioni rivolgersi all'Area Management Didattico e URP (tel. +39 0577240346/112/267/107; corsiuni@unistrasi.it).

Decadenza

1. Lo studente che non consegue CFU per un periodo pari a 8 anni, decorrenti dalla data dell'ultimo esame conclusosi con l'acquisizione di CFU, è dichiarato decaduto.

2. Lo studente decaduto può riattivare la carriera immatricolandosi di nuovo allo stesso corso di laurea o ad uno diverso, ma esclusivamente all'ordinamento vigente al momento della nuova immatricolazione e fare domanda per il riconoscimento dei crediti ottenuti nella precedente carriera. In tal caso è previsto un contributo di € 100,00.

3. Lo studente in debito della sola prova finale non decade.

Borse di studio, riduzione delle tasse

Per avere informazioni sulle borse di studio e sulle riduzioni delle tasse, si possono rivolgere quesiti all'Area Management Didattico e URP (tel. +39 0577240346/112/267/107; corsiuni@unistrasi.it). Il bando per le borse di studio dell'Azienda Regionale per il Diritto allo Studio Universitario è scaricabile dal sito: <http://www.dsu.siena.it>.

Studenti e studentesse disabili o con Disturbo Specifico dell'Apprendimento (DSA)

Al fine di garantire un miglior servizio di accoglienza per studenti e studentesse con disabilità e con Disturbi Specifici dell'Apprendimento (DSA), l'Ateneo, in linea con le indicazioni ministeriali in materia, svolge da tempo azioni mirate a fornire pari condizioni nel diritto allo studio, intervenendo in particolare per il superamento degli ostacoli che limitino l'inserimento nel mondo universitario (sia sul piano della didattica che nella gestione delle pratiche amministrative) con servizi personalizzati da concordare su richiesta.

Per usufruire dei servizi sarà necessario presentare un'appropriata documentazione (in corso di validità) attestante il tipo di disabilità e/o disturbo, con eventuali indicazioni relative a misure dispensative e strumenti compensativi necessari. La documentazione può essere presentata in fase di immatricolazione (o successivamente) al Management Didattico (Area Servizi DSA e Disabilità).

L'Area offre supporto per affrontare e gestire al meglio la prova di esame. Al momento dell'iscrizione all'appello di esame, studenti e studentesse potranno comunicare le proprie esigenze (secondo la certificazione diagnostica presentata), in modo che sia possibile fornire le misure e gli strumenti di ausilio più indicati, mediando anche col docente di riferimento, secondo una procedura che terrà conto del consenso dello studente o studentessa alla divulgazione di dati sensibili.

Informazioni più dettagliate [qui alla pagina](#) del sito dedicata a studenti e studentesse con disabilità e con Disturbi Specifici dell'Apprendimento (DSA).

Per ulteriori informazioni: Sig.ra Valentina Sensi presso Area del Management e URP, Tel 0577 240348/112, contatti e-mail: disabilita@unistrasi.it; dsa@unistrasi.it.

Studenti lavoratori

Agli studenti che si iscrivono in qualità di studenti lavoratori sono dedicate attenzioni specifiche per quanto riguarda i rapporti con i/le docenti e la preparazione di programmi da non frequentanti. Il/la docente tutor che viene assegnato/a agli studenti lavoratori ha il compito di accompagnarli nel corso dell'intera carriera universitaria. Attivo è anche lo sportello di ascolto help@unistrasi.it con lo scopo di ideare soluzioni a problemi specifici ed evitare l'abbandono degli studi. Agli studenti lavoratori sarà inoltre presto dedicata una apposita pagina del sito di Ateneo.

L'OFFERTA FORMATIVA INTEGRATIVA: LE CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE E INFORMATICHE

Lingue straniere e italiano per stranieri

La certificazione è una valutazione della competenza linguistico-comunicativa effettuata, secondo parametri standard, da un ente esterno a quello presso cui si svolge la formazione linguistica.

Tutte le lingue a grande diffusione internazionale hanno enti certificatori che sviluppano la propria attività secondo modelli teorico-metodologici e pratiche organizzative diverse; anche l'Università per Stranieri di Siena ha una propria certificazione di italiano come lingua straniera: la CILS.

Per preparare agli esami di certificazione nella lingua straniera l'Ateneo, in collaborazione con il Centro CLASS, può organizzare (su richiesta dello studente/della studentessa e in base al numero di partecipanti) attività integrative di formazione linguistica. Con questi corsi, specificamente dedicati a questo obiettivo, si intende offrire ulteriore formazione, oltre a quella dei corsi istituzionali, permettendo un incremento della competenza linguistica.

Le attività integrative saranno eventualmente organizzate in periodi tali da evitare, per quanto possibile, l'interferenza con i corsi istituzionali; non sono obbligatorie; vanno considerate come ulteriori opportunità offerte; possono essere frequentate non necessariamente nel primo anno di corso, ma solo quando possono mettere in grado lo studente/la studentessa di sostenere e superare un esame di certificazione.

L'Università per Stranieri di Siena è sede di esame per le seguenti certificazioni:

ITALIANO: Certificazione CILS

INGLESE: Certificazione TRINITY: www.trinitycollege.it; **Certificazione IELTS:** www.britishcouncil.it

SPAGNOLO: Certificazione DELE: <http://diplomas.cervantes.es/index.jsp>

TEDESCO: Certificazione GOETHE: <https://www.goethe.de/ins/it/it/spr/prf.html>

CINESE: Certificazione HSK livelli 1, 2, 3, 4, 5, 6 www.unistrasi.it/1/548/Sala_Confucio.htm

RUSSO: Certificazione TORFL: www.torfl.it

FRANCESE: Certificazione DELF/DALF: <https://www.institutfrancais.it/italia/le-certificazioni-delf-dalf>

COREANO: Certificazione TOPIK: <http://www.topik.go.kr/>

PORTOGHESE: Certificazione CAPLE: <https://caple.letras.ulisboa.pt/>

CATALANO: Certificazione IRL: https://www.llull.cat/catala/aprendre_catala/certificats_intro.cfm

<i>Quadro comune europeo e altri progetti europei di diffusione delle lingue</i>	<i>Certificazione Lingua Inglese TRINITY COLLEGE e IELTS</i>	<i>Certificazione e Lingua Portoghese CAPLE</i>	<i>Certificazione Lingua Spagnola DELE</i>	<i>Livelli CILS</i>	<i>Certificazione Lingua Tedesca ÖSD e GOETHE</i>	<i>Certificazione Lingua Francese DELF/DALF</i>
A1 = Elementare, fase di avvio della competenza	GESE IELTS A1	ACESSO A1	DELE A1	CILS A1	ÖSD Zertifikat A1 GOETHE A1	DELF A1
A2 = Waystage, Elementare	ISE FOUNDATION IELTS A2	CIPLE A2	DELE A2	CILS A2	ÖSD Zertifikat A2 GOETHE A2	DELF A2
B1 = Threshold Level, Intermedio di base	ISE I IELTS B1	DEPLE B1	DELE B1	Livello UNO CILS - B1	ÖSD Zertifikat B1 GOETHE B1	DELF B1
B2 = Vantage Level, Intermedio superiore	ISE II IELTS B2	DIPLE B2	DELE B2	Livello DUE CILS - B2	ÖSD Zertifikat B2 GOETHE B2	DELF B2
C1 = Effective - Proficiency, Avanzato	ISE III IELTS C1	DAPLE C1	DELE C1	Livello TRE CILS - C1	ÖSD Zertifikat C1 GOETHE C1	DALF C1
C2 = Mastery, Utente esperto	ISE IV IELTS C2	DUPLE C2	DELE C2	Livello QUATTRO CILS - C2	ÖSD Zertifikat C2 GOETHE C2	DALF C2

Le certificazioni linguistiche forniscono l'attestazione ufficiale del raggiungimento di un determinato livello linguistico. Il conseguimento di una o più certificazioni si configura sempre più come una importante carta da giocare sia nel proprio *curriculum studiorum* (con il riconoscimento di una parte dell'esame della Lingua e Traduzione/Lingua e Letteratura straniera, vedi sopra "Modalità di svolgimento degli esami di lingua straniera") sia in ambito professionale. Le certificazioni possono anche essere funzionali all'accesso a Corsi di Studio Magistrali che prevedono livelli minimi di competenza in una o più lingue straniere.

Per informazioni sul calendario degli esami, sui corsi di preparazione alle prove e sui costi delle certificazioni linguistiche rivolgersi all'Area Management Didattico e URP (tel. +39 0577240149, e-mail: certling@unistrasi.it) o consultare il sito web di Ateneo nella sezione Certificazioni linguistiche - https://www.unistrasi.it/1/126/542/Certificazioni_linguistiche.htm.

Certificazioni informatiche Europee

La Patente Europea del Computer-ECDL è un certificato che attesta la conoscenza dei concetti fondamentali dell'informatica e la capacità di usare un personal computer a livello di base, con particolare riferimento alle applicazioni di uso più comune negli uffici e nel posto di lavoro. Il programma ECDL è operativo in tutta Europa e molte altre parti del mondo, per un totale di 154 Paesi, inclusa Cina, India, Australia, Sud Africa, Canada, Argentina. In Italia, ECDL ha ormai un'ampia diffusione ed è riconosciuto dalle Istituzioni - a livello sia centrale sia regionale - e nella Pubblica Amministrazione. Attualmente esistono circa 3.000 sedi d'esame accreditate da AICA (Test Center ECDL) distribuite su tutto il territorio nazionale, presso le quali vengono effettuati gli esami mediante un sistema di test automatizzato.

L'Università per Stranieri di Siena è accreditata come Test Center AICA (codice ACNE0001) per il rilascio delle seguenti certificazioni:

- **Nuova ECDL:** uno degli standard di riferimento a livello internazionale che certifica la conoscenza dei concetti fondamentali dell'informatica e la capacità di usare il PC e Internet;
- **IT Security Specialized Level:** uno degli esami della certificazione Nuova ECDL che riconosce le competenze sugli argomenti della sicurezza informatica. Vale fino a 1,5 punti per le graduatorie d'istituto nella scuola pubblica;
- **ECDL Advanced:** programma di certificazione che permette al candidato di acquisire conoscenze avanzate relative alle applicazioni di ufficio, migliorando l'efficacia dell'utilizzo;
- **EQDL:** principalmente indirizzata a tutti coloro che si avvicinano per la prima volta, per lavoro o per interesse personale, al concetto di certificazione di qualità;
- **ECDL Health:** programma di informatica per gli operatori sanitari, che fornisce agli operatori del settore le conoscenze necessarie per utilizzare in modo consapevole le applicazioni ICT che trattano informazioni dei pazienti;
- **ECDL Update:** Questo esame di certificazione attesta che il possessore di un certificato ECDL Core, acquisito da alcuni anni, ha mantenuto aggiornate le proprie competenze informatiche rispetto allo stato dell'arte, che ha come riferimento l'ultima versione del Syllabus (attualmente la 6.0);
- **Diritto ed ICT:** questa certificazione permette di verificare le conoscenze su Posta Elettronica Certificata (PEC), Firma Digitale (FD), dematerializzazione e Conservazione Sostitutiva dei documenti; è rivolta a personale in ambito giuridico, legale ed amministrativo;
- **Ecdl Digital Marketing:** indirizzato a chi utilizza il canale Web per studiare il mercato e sviluppare i rapporti commerciali (promozione, assistenza, vendita), attività sempre più importanti per tutte le organizzazioni – pubbliche e private. Questo modulo definisce i concetti essenziali e le competenze riguardanti i fondamenti di marketing digitale, tra cui la creazione di una presenza sul web, ottimizzazione dei contenuti per i motori di ricerca, utilizzando piattaforme di social media, la realizzazione di marketing e pubblicità *on line* in tutta una serie di servizi, così come il monitoraggio e campagne di miglioramento Utilizzo di programmi Analytics;
- **ECDL Information Literacy:** definisce i concetti e le competenze fondamentali relativi all'identificazione, alla ricerca, alla valutazione, all'organizzazione e alla comunicazione delle informazioni *on line*. La crescita esponenziale di dati disponibili *on line* è un enorme e potenziale beneficio per chiunque svolga ricerche. Tuttavia, è necessario disporre di una serie appropriata di competenze e conoscenze per strutturare e svolgere efficacemente la ricerca, e per pubblicare i risultati;
- **ECDL Project Planning:** ha lo scopo di attestare le capacità del Candidato relative all'utilizzo di strumenti di project management, per lo sviluppo e il monitoraggio di piani di progetto, per quanto riguarda la pianificazione e la gestione di tempi, costi, attività e risorse.

Il possesso delle suddette certificazioni viene riconosciuto in termini di crediti formativi per il corso di Laboratorio di Informatica per le Lauree triennali nella seguente misura, fino ad un massimo di 3 CFU:

- **ECDL Core o Nuova ECDL:** 2 CFU
- **ECDL Advanced:** 1 CFU per ciascuna certificazione
- **EQDL:** 3 CFU
- **ECDL Health:** 1 CFU
- **EIPASS 7 Moduli User:** 2 CFU

Le richieste di skills card e/o di iscrizione ad esami verrà effettuata con procedura *on line* tramite il sito web di Ateneo nella sezione Didattica – Certificazioni informatiche.

Sono previsti sconti per studenti e studentesse iscritti/e e per enti ed associazioni convenzionati.

Per informazioni sul calendario degli esami e sui costi di tutte le certificazioni rivolgersi all'Area Management Didattico e URP (tel. +39 0577240149, e-mail: ecdln@unistrasi.it) o consultare il sito web di Ateneo nella sezione Didattica – Certificazioni informatiche (<http://www.ecdl.unistrasi.it>)

PERIODI DI STUDIO ED ESAMI PRESSO ALTRE UNIVERSITÀ

Gli studenti e le studentesse possono svolgere periodi di studio presso altre Università italiane e straniere entro i programmi di mobilità studentesca stabiliti dalla normativa vigente e previsti da convenzioni interuniversitarie, da progetti di cooperazione o da accordi ECTS. Spetta agli Organi di gestione della didattica approvare la frequenza di corsi presso altre Università.

Nelle Università convenzionate si possono sostenere gli esami relativi a discipline previste negli accordi interuniversitari. Prima della partenza lo studente/la studentessa deve indicare le discipline che intende seguire presso le altre Università.

Il numero di crediti acquisibili di norma deve essere congruo alla durata dello scambio. I crediti relativi agli esami sostenuti presso altre Università nelle discipline approvate sono automaticamente riconosciuti ed entrano a far parte della carriera dello studente/della studentessa; l'assegnazione dei voti è basata su tabelle comparative.

Possono altresì essere riconosciuti e ricevere un adeguato numero di CFU anche periodi di studio all'estero che abbiano comportato in modo documentato la frequenza di unità didattiche complete e il superamento dei relativi esami.

Mobilità Extra-europea

Al fine di incentivare la diffusione di esperienze di studio, tirocinio e lavoro anche al di fuori dell'Unione Europea, l'Università per Stranieri di Siena ha stipulato numerosi accordi bilaterali con Università e Istituzioni non europee che hanno l'obiettivo di:

- dare luogo a scambi interuniversitari di studenti e di docenti;
- favorire forme di cooperazione interuniversitaria in ambito didattico e di ricerca;
- agevolare e potenziare la formazione linguistica nelle lingue dei paesi in cui si svolge lo scambio o l'attività di studio/ricerca.

Entro il mese di dicembre di ciascun anno accademico viene pubblicato il bando di selezione per l'assegnazione dei posti disponibili presso le sedi partner. Il bando è rivolto a studentesse e studenti iscritti regolarmente presso l'Università per Stranieri di Siena che, se selezionate/i, potranno frequentare i corsi organizzati presso le Università di destinazione in regime di scambio, cioè senza pagare le tasse universitarie dell'Università ospitante, con la possibilità di sostenere esami e chiedere il riconoscimento dei crediti formativi al rientro in Italia:

https://www.unistrasi.it/1/582/7997/Bando_mobilit%C3%A0_per_studio_extrae_a.a._2024-2025.htm

Per informazioni: Area Management Didattico e URP - Struttura per l'Internazionalizzazione (mobilitaextrae@unistrasi.it; tel. (+39) 0577 240102).

Erasmus+ 2021-2027

Erasmus + è il programma dell'Unione europea nei settori dell'istruzione, della formazione, della gioventù e dello sport, per il periodo 2021-2027.

All'interno del Programma assumono ruoli centrali alcuni temi chiave quali l'inclusione sociale, la sostenibilità ambientale, la transizione verso il digitale e la promozione della partecipazione alla vita democratica da parte delle generazioni più giovani.

Erasmus+ rappresenta uno straordinario incentivo per allargare i propri orizzonti, approfondire una lingua straniera, conoscere altre culture, fare una splendida esperienza di vita; contribuisce significativamente a una formazione culturale di alto livello e offre migliori opportunità di lavoro a livello europeo.

Partecipanti a mobilità di 1°, 2° e 3° ciclo possono confrontarsi con realtà universitarie e lavorative di tipo internazionale, seguendo corsi e sostenendo esami in un altro Istituto di Istruzione Superiore e praticando un tirocinio in un'azienda o un ente all'estero: le due esperienze si possono sia alternare sia ripetere nel rispetto della durata complessiva di **12 mesi per ciascun ciclo di studi**.

Per ulteriori informazioni sul programma ERASMUS+: <http://www.erasmusplus.it/>

Mobilità in uscita (outgoing students)

A) Erasmus+ per Mobilità studentesca per studio

È possibile effettuare una mobilità per studio all'estero, di durata variabile **da 2 a 12 mesi**, a partire **dal secondo anno di studi triennali**, presso un Istituto d'Istruzione Superiore in uno dei Paesi partecipanti al Programma che abbia stipulato un accordo interistituzionale Erasmus+ con l'Università per Stranieri di Siena. **La mobilità Erasmus+** può essere effettuata per sostenere esami all'estero, per preparazione della tesi e anche per tirocinio. Per l'a.a. 2024/2025 gli accordi inter-istituzionali Erasmus+ stipulati dall'Università per Stranieri di Siena con le università partner europee sono stati ulteriormente aumentati, fino a raggiungere il numero di **110 Atenei partner**.

Maggiori informazioni:

http://www.unistrasi.it/1/160/675/Università_Partner.htm

https://www.unistrasi.it/1/160/663/ERASMUS_PLUS_STUDIO.htm.

Il bando Erasmus+ per studio viene pubblicato ogni anno entro il mese di febbraio.

Fra le novità del Programma Erasmus 2021/2027, è stata introdotta la possibilità per gli/le studenti/esse di svolgere anche altri tipologie di mobilità per studio, per cui sono previsti bandi e contributi ad hoc:

- **Mobilità miste a breve termine - *Blended short term mobility***: mobilità fisiche brevi, con una componente virtuale obbligatoria. La mobilità fisica deve durare tra i 5 e i 30 giorni ed essere combinata con una componente virtuale obbligatoria, che favorisca gli scambi di apprendimento collaborativo *on line* e il lavoro di squadra;
- **Programmi Intensivi Misti - *Blended Intensive Programmes (BIP)***: sviluppati da gruppi di Istituti di istruzione superiore con un approccio pedagogico innovativo, i BIP prevedono brevi periodi di attività in presenza combinata con attività di apprendimento e cooperazione *on line* a distanza, a cui possono partecipare gruppi di studenti/esse provenienti da diversi Paesi per collaborare a specifici compiti in modo collettivo e simultaneo.

B) Erasmus+ per Mobilità studentesca per traineeship

È possibile effettuare una mobilità per traineeship all'estero, **di durata variabile da 2 a 12 mesi**, presso un'azienda o altra organizzazione, in uno dei Paesi partecipanti al Programma, a partire **dal primo anno di studi**. Anche i **neolaureati** possono partecipare alla mobilità per traineeship, a condizione che la candidatura al bando di Ateneo avvenga prima della laurea; dal momento del conseguimento della Laurea, ci sono 12 mesi di tempo per svolgere la mobilità per traineeship.

Aziende ed enti di destinazione del traineeship potranno essere individuati direttamente dall'aspirante partecipante o scelti fra quelli suggeriti alla pagina dedicata del sito web dell'Ateneo:

https://www.unistrasi.it/1/160/665/ERASMUS_PLUS_Traineeship.htm.

Il bando Erasmus+ per traineeship viene pubblicato ogni anno nel mese di agosto.

OLS - Online Linguistic Support

Per partecipanti ad una mobilità Erasmus+, la Commissione Europea offre dei corsi gratuiti di lingua online denominati OLS (Online Linguistic Support).

Per maggiori informazioni: <https://academy.europa.eu/courses/welcome-to-the-eu-academy>.

Mobilità in entrata (incoming students)

L'Università per Stranieri di Siena accoglie studenti e studentesse provenienti dagli Atenei con i quali sono in vigore accordi bilaterali di mobilità Erasmus+.

Il livello minimo di conoscenza della lingua italiana per l'ammissione degli Erasmus+ in entrata è il B1.

Tutte le informazioni utili sono disponibili alla pagina:

http://www.unistrasi.it/1/160/676/ERASMUS_PLUS_incoming_students.htm.

EPLUS_UNISTRASI Italian Language Courses

Corsi in presenza di preparazione intensiva linguistica di 4, 3 o 2 settimane, arricchita con una serie di offerte culturali (corsi di cultura, visite guidate, attività extradidattiche varie) e logistiche (alloggio, assistenza), ad un prezzo concorrenziale:

- **Corsi di 1 mese (80 ore - 8 ECTS) in presenza - Livelli A1-A2-B1-B2-C1-C2: € 290,00**
- **Corsi di 2 settimane (40 ore - 4 ECTS) in presenza - Livelli A1-A2-B1-B2-C1-C2: € 150,00**

- **Corsi di 3 mesi (80 ore – 8 ECTS) online – Livelli A1-A2-B1-B2-C1-C2: € 200,00**

I corsi EPLUS sono previsti nei mesi di: luglio, agosto e settembre (preparazione linguistica per il I semestre), gennaio e febbraio (preparazione linguistica per il II semestre) di ogni anno.

Per partecipare ai corsi, è possibile iscriversi *online* alla pagina dedicata: ai corsi EPLUS: http://www.unistrasi.it/1/514/2600/EPLUS_UNISTRASI.htm.

Foundation Year

L'Università per Stranieri di Siena attiverà anche per l'Anno Accademico 2024/2025 il percorso formativo preparatorio di durata annuale denominato "Foundation Year". Il corso preparatorio costituisce idealmente un ponte di accesso al mondo accademico italiano da parte di studenti che si sono formati in sistemi di istruzione molto distanti, che grazie a questo percorso potranno non solo migliorarsi a livello linguistico, ma anche abituarsi ai metodi didattici e di studio consolidati in ambito europeo.

Il Foundation Year è indirizzato:

- a studenti e studentesse internazionali con meno di 12 anni di scolarità che desiderano iscriversi ai corsi di laurea triennale presso una Università italiana;
- a tutti coloro che necessitano di integrare il proprio percorso scolastico in vista dell'immatricolazione nelle Università italiane.

Il Foundation Year ha lo scopo di assicurare studenti e studentesse una solida preparazione di base negli studi linguistici, didattici, filologici e letterari, storici e artistici. Sulla base dei futuri corsi universitari, inoltre, per studenti e studentesse destinati a specifici percorsi saranno previsti piani di studio mirati per macro-aree:

AREA UMANISTICA

AREA TECNICO-SCIENTIFICA

AREA MUSICALE

AREA ECONOMICA

AREA SCIENZE GASTRONOMICHE (in collaborazione con l'Università delle Scienze Gastronomiche di Pollenzo).

Le attività si svolgeranno nel periodo 1 ottobre 2024 – 24 maggio 2025.

Calendario Esami:

ogni mese per i corsi di lingua italiana

maggio - giugno - luglio 2025 (per le discipline)

Al termine del Foundation Year gli studenti otterranno 60 crediti (Crediti Foundation) che saranno finalizzati ad integrare il percorso di studi scolastico degli studenti consentendone l'ingresso ai corsi universitari. Non potranno, pertanto, essere riconosciuti ai fini della riduzione del carico didattico previsto dai corsi di Laurea.

Per maggiori informazioni: https://www.unistrasi.it/1/652/7438/Foundation_Year.htm

foundationyear@unistrasi.it

Doppi Titoli

In applicazione al D.M. n. 270/2004 le Università italiane, sulla base di apposite convenzioni, possono rilasciare i titoli anche congiuntamente con altri Atenei italiani o stranieri. Il Doppio Titolo è un programma integrato di studio attivato a seguito di una convenzione con una Università straniera che consente, al termine dello svolgimento di una parte della carriera presso l'Università partner, di ottenere sia il titolo rilasciato dalla propria Università di origine sia quello offerto dall'Università ospitante.

Ogni anno l'Università per Stranieri di Siena pubblica, generalmente entro il 30 marzo, un bando per selezionare gli studenti e le studentesse che potranno partecipare al percorso. Il bando fissa inoltre i requisiti linguistici richiesti dall'Università partner e le modalità di partecipazione.

La durata del percorso di mobilità corrisponde ad un intero anno accademico, non frazionabile, durante il quale è obbligatorio frequentare presso l'ateneo partner i corsi previsti dal piano di studi elaborato dalle due Università, sostenendo gli esami previsti.

Durante l'intera durata del programma gli studenti e le studentesse esse selezionati/e dovranno essere regolarmente iscritti/e presso l'Università di provenienza, e pertanto saranno esonerati/e dal pagamento delle tasse nell'Università ospitante (ad eccezione dei costi previsti per il godimento di prestazioni complementari quali alloggio, vitto, attività sportive ecc.).

Attualmente sono attivi i seguenti accordi finalizzati al rilascio di Doppio Titolo:

Per il corso di laurea in Lingua e cultura italiana:

- Licence LLCER d'Études Italiennes dell'Université de Normandie – Caen (Francia);
- Bachelor Degree in Italian della Hanoi University (Vietnam);
- Bachelor in Lingua e Letteratura Italiana della Jilin International Studies University (Cina) – Doppio Titolo solo in entrata.

Per il corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale:

- Bachelor of Arts in Germanistik/Italoromanistik della Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg (Germania);
- Licence mention Langues, Littératures, Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER) parcours Études Italiennes dell'Université Paris Nanterre (Francia);
- Laurea in “Lingua Italiana” della Zhejiang International Studies University (Cina) – Doppio Titolo solo in entrata.

Per il corso di laurea Magistrale in Scienze Linguistiche e Comunicazione Interculturale:

- Master of Korean Studies/Master of Korean Language Education della Busan University of Foreign Studies (Corea);
- Masterstudiengang Hauptfach Romanistik–Italienisch–Nebenfach Europäische Kulturstudien della Universität des Saarlandes (Germania);
- Master Degree in Italienstudien della Ludwig-Maximilians-Universität di Monaco (Germania).

Per il corso di laurea Magistrale in Competenze testuali per l'editoria, l'insegnamento e la promozione turistica:

- Masterstudiengang Hauptfach Romanistik–Italienisch–Nebenfach Europäische Kulturstudien della Universität des Saarlandes (Germania).

(doppititoli@unistrasi.it) I percorsi di Doppio Titolo con l'**Accademia Russa Cristiana di Scienze Umanistiche - San Pietroburgo (Russia)** e con la **Nankai University – Tianjin (Cina)** sono *temporaneamente sospesi*.

Per maggiori informazioni: https://www.unistrasi.it/1/10/4100/I_doppi_titoli_dell-Universita_per_Stranieri_di_Siena.htm

SERVIZI

Area Management Didattico e URP - Servizio Accoglienza
Piazza Carlo Rosselli, 27/28

Per informazioni:

e-mail: accoglienza@unistrasi.it

tel. 0577 240149/159

orario di apertura al pubblico

dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 13.00.

Front-Office telefonico dal lunedì al venerdì 11.30-12.30

Il Servizio cura l'informazione verso gli studenti e le studentesse. In particolar modo offre sostegno logistico nel reperimento di un alloggio a Siena e nell'espletamento delle principali pratiche burocratiche (compilazione del permesso di soggiorno, contatti con la Questura, contatti con l'Azienda Regionale DSU, Agenzia delle Entrate e Azienda Sanitaria Locale per la copertura di un'assicurazione sanitaria). Cura inoltre la programmazione e l'organizzazione di attività didattico-culturali integrative (viaggi sul territorio locale e nazionale, visite guidate, mostre, degustazioni di prodotti tipici locali, ecc.) e la promozione dei principali eventi cittadini.

Benefici DSU

Gli studenti e le studentesse universitari/e in possesso dei requisiti generali, di merito ed economici, possono accedere a diverse forme di contributi economici assegnati per concorso.

Il principale beneficio erogato dall'Azienda Regionale DSU a sostegno dei costi affrontati per conseguire il titolo accademico è la borsa di studio. Ai vincitori di borsa di studio viene concesso l'accesso gratuito al servizio di ristorazione dell'Azienda, una quota monetaria e, per i fuori sede che ne hanno fatto richiesta e hanno i requisiti previsti, l'alloggio presso le residenze universitarie (nei limiti delle disponibilità di posti). In caso di indisponibilità di posti i vincitori di posto alloggio hanno diritto all'erogazione del contributo di affitto, la cui concessione è subordinata alla presentazione all'Azienda di apposita domanda con le modalità e tempi indicati nel bando.

Ai vincitori di borsa di studio spetta inoltre l'esonero dal pagamento della tassa regionale DSU e l'esonero totale da tasse e contributi ove previsto.

I bandi di concorso hanno cadenza annuale, quello per borsa di studio è pubblicato ogni anno nel mese di luglio. I bandi, e le modalità di partecipazione che sono generalmente on-line, sono disponibili sul sito: <http://www.dsu.toscana.it> (sezione servizi/benefici agli studenti/Borsa di studio e posto alloggio).

Residenze Universitarie

Possono fare richiesta di posto letto nelle residenze universitarie gli studenti e studentesse universitari/e residenti fuori sede che siano in possesso dei requisiti economici e di merito stabiliti nel bando di concorso pubblicato ogni anno a luglio. Il bando è disponibile all'indirizzo www.dsu.toscana.it (sezione servizi/benefici agli studenti/Borsa di studio e posto alloggio).

Durante l'intero anno l'Università dispone di alcuni posti presso le Residenze Universitarie ad una tariffa stabilita dall'Azienda Regionale DSU. L'alloggio è destinato a studenti e studentesse regolarmente iscritti/e ed è assegnato in base alle disponibilità fino esaurimento posti (n.18). La sistemazione è in camera doppia.

Per soggiorni di breve periodo, in alcune residenze, sono disponibili diversi posti a uso foresteria. Il servizio foresteria è a pagamento, è riservato solo ad alcune categorie di utenza, ed è necessaria la prenotazione sul sito www.dsu.toscana.it (sezione servizi/residenze/foresteria).

Alloggi privati

L'Università per Stranieri di Siena ha attivato, all'interno del proprio sito internet istituzionale, un "Portale Alloggi" dedicato all'incontro tra la domanda e l'offerta di alloggi privati, con l'obiettivo di agevolare i/le propri/e iscritti/e nell'organizzazione del periodo di studi a Siena.

Per consultare il Portale è sufficiente collegarsi alla pagina <http://www.alloggi.unistrasi.it> e cliccare su "Cerca casa".

I singoli annunci contengono informazioni tecniche relative all'immobile, possono contenere delle foto e sono geolocalizzati mediante GoogleMaps insieme ai principali punti di interesse della città per la vita studentesca (mense, biblioteche, aule universitarie ecc.).

L'intero portale alloggi è stato tradotto in molteplici lingue al fine di facilitare la fruizione da parte degli studenti stranieri, mentre è esclusivamente in italiano per la parte relativa alla gestione degli annunci (inserimento/modifica/cancellazione).

Nell'offrire tale servizio, l'Università per Stranieri di Siena non effettua alcun tipo di intermediazione tra i singoli proprietari e gli studenti, e non è pertanto responsabile per eventuali inesattezze o inadempienze contrattuali.

Il DSU Toscana mette a disposizione di studenti e studentesse universitari/e la piattaforma "Cerco Alloggio" (<https://www.cercoalloggio.com/toscana/siena>), uno strumento semplice, immediato ed efficace per la ricerca dell'alloggio nelle città di Firenze, Pisa e Siena.

Alloggi a convenzione

L'Università intrattiene un rapporto di collaborazione anche con la **Foresteria Villa il Pino**.

L'immobile è costituito da un complesso di tre tipici casolari toscani che possono ospitare fino a n. 60 persone (sistemazione in camera singola, doppia, tripla, monolocale, bilocale), gestita da una società privata. La struttura è situata in zona tranquilla e panoramica, dista dalla sede dell'Università circa 5 minuti con bus oppure 10/15 minuti a piedi. L'alloggio offre numerosi spazi comuni e un ampio giardino. Le stanze sono dotate di area studio annessa, bagno privato, tv led 24 pollici, frigo e internet wi-fi. La biancheria, pulizie settimanali ed i consumi sono inclusi nei costi delle varie tipologie di stanze.

Al piano terra dell'edificio centrale è attivo h. 24:00 un servizio di reception e portineria. Per informazioni e prenotazioni: info.siena@joivy.com- <https://campus.dovevivo.com/siena/>.

L'Università offre anche indicazioni in merito ad altre soluzioni abitative presenti sul territorio.

Mense universitarie

Il servizio ristorazione dell'ARDSU è rivolto a tutti gli studenti e le studentesse dell'Ateneo, che con la "Tessera per la mensa" (tesserino magnetico riportante nome dello studente/della studentessa, tipologia di corso) possono avere accesso alle mense universitarie. Il tesserino viene rilasciato dall'Università, su richiesta dello studente/della studentessa, a tutti i regolarmente iscritti ai corsi di Laurea, Laurea Magistrale, Scuola di specializzazione, Master, Dottorato di ricerca, Corsi di perfezionamento istituiti presso le Università toscane, borsisti delle Università toscane e degli Enti pubblici di ricerca della Toscana, tirocinanti post Laurea presso le Università toscane, studenti universitari stranieri in mobilità riconosciuti nell'ambito di Programmi di mobilità internazionale.

Per gli studenti e le studentesse dei corsi di Laurea le tariffe della mensa sono modulate in base alla fascia ISEE di appartenenza. Tariffe ridotte o gratuità sono previste in relazione al reddito e all'assegnazione di borse di studio. Le tariffe per la ristorazione possono essere consultate sul sito web dell'ARDSU Toscana: www.dsu.toscana.it (sezione servizi/ristorazione/come accedere).

Ulteriori informazioni sono reperibili presso l'Area Management Didattico e URP, Tel: 0577 240115/149 e-mail: accoglienza@unistrasi.it

Trasporti

A partire dal 20 giugno 2024 è attiva la convenzione per l'acquisto di abbonamenti annuali a tariffa agevolata per gli studenti (si veda il sito <https://www.at-bus.it/> per maggiori dettagli).

Attività sportive

L'Università per Stranieri di Siena, in collaborazione con l'Azienda Regionale per il Diritto allo Studio Universitario (ARDSU) e il Centro Universitario Sportivo senese (CUS) promuove e sostiene le attività sportive in favore di studenti e studentesse iscritti/e.

Il tesserino e l'iscrizione ai corsi possono essere effettuati solo presso la segreteria CUS.

Per l'accesso a tutte le attività del CUS occorre il tesserino CUSI da effettuare presso la segreteria CUS.

Per il tesseramento è necessario un certificato medico per attività sportiva NON AGONISTICA.

È inoltre possibile usufruire di agevolazioni nelle iscrizioni a palestre e nella partecipazione a eventi sportivi grazie ad accordi stipulati dall'Università.

AULE, LABORATORI DIDATTICI, SERVIZI INFORMATICI

L'Università per Stranieri di Siena, nella sede di Piazza Carlo Rosselli, mette a disposizione dei suoi studenti le seguenti strutture dotate di attrezzature avanzate sul piano tecnologico:

- **accesso wireless:** nei locali della biblioteca, la corte esterna, l'aula magna, nonché in tutte le aule e gli spazi utilizzabili per lo studio individuale. La password unica permette l'accesso alle reti wireless, ai laboratori nelle sedi di Piazza Rosselli e di Via dei Pispini, al portale della didattica ed alla casella di posta elettronica personale sul dominio @studenti.unistrasi.it Ulteriori informazioni sulla rete wi-fi si trovano qui: https://www.unistrasi.it/1/103/3575/Accesso_reti_Wi_Fi.htm;
- **un laboratorio linguistico/informatico:** situato al 2° piano con 31 postazioni e possibilità di accesso per 1 persona disabile. Dotato di videoproiettore, lettore dvd, schermo proiezione motorizzato, impianto di amplificazione, connessione corrente e rete LAN sulla cattedra; 30 postazioni linguistiche digitali e pc client. Possibilità di circuito chiuso con altra aula multimediale per aumentare le postazioni;
- **un 'aula multimediale** situata al 2° piano, con 41 postazioni e possibilità di accesso per 1 persona disabile. Dotata di videoproiettore, lettore dvd, schermo proiezione motorizzato, impianto di amplificazione, connessione corrente e rete LAN sulla cattedra;
- **venti aule** per l'attività didattica tutte attrezzate di videoproiettore, lettore cd/dvd, impianto amplificazione audio e microfonico. Possibilità di connessione di document camera e lavagna luminosa. Due aule dotate di una smartboard per una completa interazione informatico/multimediale. Possibilità di interconnessione a circuito chiuso, per aumentare il numero dei posti. Tutte le aule dispongono di PC desktop e sono dotate di webcam o sistema di telecamere per consentire la didattica in forma mista in presenza e *on line*;
- **un'aula magna** dotata di 368 posti, munita di videoproiettori e monitor lcd, lavagna elettronica, smartboard, sistema di ripresa con più telecamere e di videoconferenza/webinar, impianto di amplificazione audio con sistema microfonico conference;
- **una sala seminariale** situata al 3° piano, dotata di videoproiettore e monitor lcd, impianto amplificazione, radiomicrofoni, pc desktop, videoconferenza/webinar;
- **una videoteca** a disposizione dei/delle docenti per l'utilizzo di oltre 800 film (italiani e non) e materiali didattici. La videoteca è disponibile, con un numero di circa 250 film, anche *on line* intranet su tutti i pc d'aula sia della sede di Piazza Rosselli che di Via dei Pispini.

Nella sede di Via dei Pispini, oggetto di una recente ristrutturazione anche tecnologica, l'Università mette a disposizione di studenti e studentesse le seguenti strutture dotate delle seguenti attrezzature:

- **auditorium** da 134 posti attrezzato con videoproiettore e schermo proiezione motorizzato, lavagna elettronica, sistema di videoconferenza/webinar, impianto di amplificazione audio con sistema microfonico conference, radiomicrofono, sistema digitale di registrazione e streaming;
- **quattro aule** dotate di monitor lcd da 65" o videoproiettore, impianto amplificazione audio, connessioni lan e video sulla cattedra, telecamera per webinar;
- **aula 5C** da 60 posti attrezzata con videoproiettore e schermo proiezione motorizzato, lavagna elettronica, sistema di videoconferenza/webinar, impianto di amplificazione audio con sistema microfonico conference, radiomicrofono, sistema digitale di registrazione e streaming.

Tutte le aule dispongono di PC desktop e sono dotate di webcam o sistema di telecamere per consentire la didattica in forma mista in presenza e *on line*.

Area della Biblioteca

L'Area della Biblioteca dell'Università per Stranieri di Siena ha un patrimonio bibliografico di circa 55.450 volumi. Sono disponibili per studenti, studentesse e docenti dell'ateneo alcune collezioni di riviste elettroniche per un totale di 794 testate.

Informazioni generali: Area della Biblioteca, Piazza Carlo Rosselli 27/28; tel. +39 0577240452/453; e-mail: areabiblioteca@unistrasi.it; orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì ore 8.30-19.15 (nel periodo natalizio e nel mese di Agosto l'orario di apertura è ridotto).

Per ogni altra informazione relativa all'Area della Biblioteca consultare la seguente pagina: https://www.unistrasi.it/1/109/299/Biblioteca_di_Ateneo.htm.

ORIENTAMENTO, TUTORATO, TIROCINIO

Orientamento in ingresso, in itinere e in uscita

L'Università per Stranieri di Siena fornisce agli studenti e alle studentesse il supporto necessario per compiere una scelta consapevole per il proprio futuro universitario e lavorativo.

L'Università per Stranieri di Siena accompagna le aspiranti matricole con servizi di **orientamento in ingresso** rivolti sia a quanti/e frequentano gli ultimi anni degli istituti secondari di secondo grado sia a studenti e studentesse interessati/e al conseguimento del titolo magistrale, con l'obiettivo di dare informazioni puntuali sull'offerta formativa, le strutture di Ateneo, le attività di tutorato e sostegno permanente e le opportunità di borse di studio.

Gli incontri di orientamento si svolgono presso gli istituti superiori, le principali fiere in Italia e all'estero nonché presso la sede dell'università, sia in presenza che *on line*. Gli studenti e le studentesse interessati/e possono anche confrontarsi con docenti e personale tecnico-amministrativo preposto, incontrare studenti e studentesse universitari/e, assistere a lezioni e visitare le strutture didattiche (aule, laboratori linguistici e multimediali, biblioteca, sale autogestite).

L'Università per Stranieri di Siena partecipa ai principali saloni dell'orientamento universitario in Italia e all'estero (il cui elenco aggiornato viene pubblicato sulla pagina web di Ateneo dedicata: https://www.unistrasi.it/1/154/2209/Orientamento_e_tutorato.htm). In queste occasioni è possibile ricevere informazioni dettagliate sull'offerta formativa e sui piani di studio oltre a ritirare materiale informativo.

Per favorire l'avvicinamento dell'istruzione superiore all'offerta didattica e culturale dell'Università per Stranieri di Siena, le attività di orientamento in ingresso comprendono anche l'attivazione di Percorsi per le Competenze Trasversali e l'Orientamento (PCTO), che approfondiscono alcune tematiche oggetto di studi e ricerche dell'Ateneo portandole in un contesto altamente formativo e divulgativo. Allo stesso modo, alla luce dei recenti finanziamenti ministeriali derivanti dal PNRR (DM 934/2022), l'Università per Stranieri di Siena favorisce la transizione scuola-università attivando percorsi di orientamento interdisciplinare, con l'obiettivo di arginare i fenomeni della dispersione scolastica e dell'abbandono degli studi.

L'Università per Stranieri di Siena accompagna gli studenti e le studentesse lungo il loro percorso di studi attivando un servizio di **orientamento in itinere**, che funge da intermediario con gli uffici preposti alle specifiche esigenze didattiche e, al tempo stesso, si configura come mezzo di supporto al superamento di qualunque ostacolo che pregiudichi una proficua frequenza dei corsi. Il servizio di orientamento in itinere, anche in collaborazione con i docenti tutor di Ateneo, prevede consulenze mirate – in presenza o a distanza – sull'articolazione della vita universitaria, il funzionamento generale delle strutture, le modalità di preparazione agli esami/la stesura della tesi di laurea.

Presso l'Università per Stranieri di Siena è presente un servizio di **orientamento in uscita** (*career service*) volto a dialogare in modo costante con il tessuto produttivo del territorio senese, toscano, nazionale e internazionale, per favorire il passaggio degli studenti e delle studentesse laureati/e dalla realtà universitaria a quella produttiva migliorando costantemente il tasso di occupabilità. L'Ateneo organizza incontri periodici con enti pubblici e privati (centri per l'impiego, agenzie di *recruiting*, aziende specializzate nel campo delle risorse umane) per mettere al centro dell'attenzione gli studenti e le studentesse in uscita, dove vengono approfonditi aspetti quali la preparazione del curriculum vitae, le strategie per affrontare un colloquio di lavoro, la valorizzazione delle proprie capacità e attitudini individuali.

L'Università per Stranieri di Siena è presente alle fiere nazionali dell'orientamento al lavoro, dove gli Atenei incontrano i principali attori del mondo professionale per instaurare contatti e creare sinergie utili al collocamento dei propri studenti e delle proprie studentesse.

Mercoledì 26 febbraio 2025 si svolgerà l'Open Day nella sede didattica dell'Ateneo, situata in piazza Carlo Rosselli 27/28 (nei pressi della stazione ferroviaria).

Durante l'Open Day le aspiranti matricole entrano in contatto con l'articolazione didattica e i principali servizi di Ateneo. La giornata permette la libera frequenza delle lezioni e delle eventuali attività formative e culturali progettate *ad hoc*, nonché di parlare con i/le docenti, incontrare studenti e studentesse senior per ricevere informazioni sulla vita universitaria, ritirare materiale informativo, sostenere un colloquio con il personale tecnico-amministrativo e del Diritto allo Studio Universitario della Regione Toscana.

Informazioni aggiornate sui colloqui di orientamento e le attività rivolte alle future matricole sono disponibili sulla pagina web di Ateneo dedicata: <https://www.unistrasi.it/1/154/2209/Orientamento.htm>.

Tutorato

All'inizio del primo anno accademico alle matricole viene assegnato/a un/una docente tutor che le accompagnerà per l'intera durata del corso di studi.

Gli iscritti e le iscritte agli anni successivi al primo mantengono il/la docente tutor di riferimento assegnato al primo anno di corso.

Se si smarrisce l'informazione relativa al nominativo del/della proprio/a tutor è sufficiente fare richiesta alla Segreteria, che lo comunicherà tempestivamente.

Le iniziative di tutorato sono finalizzate a seguire gli studenti e le studentesse durante tutto il loro percorso di studi al fine di renderle/i attivamente partecipi del processo formativo, rimuovere gli ostacoli a una proficua frequenza universitaria, favorire il proseguimento degli studi e una costante progressione nella carriera universitaria fino all'ingresso nel mondo del lavoro. Il/la docente, attraverso il tutorato individuale, fornisce allo studente/alla studentessa che richiedesse il suo intervento un primo supporto e la capacità di ascolto e d'indirizzamento verso servizi, strutture o figure universitarie atte a soddisfare i bisogni manifestati.

Studenti e studentesse con particolari problemi di natura economica, organizzativa o comunque in difficoltà a proseguire gli studi possono anche rivolgersi allo sportello di ascolto help@unistrasi.it specificamente attivo nel contrasto all'abbandono. Per maggiori informazioni è possibile consultare la pagina web di Ateneo dedicata: https://www.unistrasi.it/1/719/7203/Inclusione_e_justizia_sociale.htm.

Sono attivi, infine, anche percorsi di assistenza peer-to-peer per studenti e studentesse in mobilità internazionale, atti a agevolare l'incontro tra coloro che hanno già svolto l'esperienza in una specifica sede e quanti/e sono in partenza.

L'Università per Stranieri di Siena collabora con ESN (Erasmus Student Network) per offrire servizi di tandem linguistico e Buddy System e, in generale, per assistere le studentesse e gli studenti in mobilità internazionale sia in entrata che in uscita.

Tirocinio

In base alla normativa vigente, il tirocinio fa parte a pieno titolo del percorso didattico degli studenti e delle studentesse ed è finalizzato al riconoscimento di crediti formativi. Lo studente/la studentessa iscritto/iscritta al Corso di Laurea triennale durante il secondo anno deve svolgere 150 ore di tirocinio, al termine delle quali verranno riconosciuti 6 CFU. Il tirocinio può essere anticipato al primo anno effettuando una normale pratica nel portale studenti e richiedendo "Anticipo esame".

Il tirocinio curricolare è un'attività formativa che lo studente/la studentessa svolge presso una struttura ospitante convenzionata con l'Università ed ha lo scopo di "realizzare momenti di alternanza fra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi e di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro" (art. 1 D.M. 142/98). Il tirocinio dovrà essere svolto presso un soggetto ospitante che sia inserito in un ambito occupazionale affine agli obiettivi formativi del CdL: ad esempio, didattica delle lingue straniere, accoglienza e informazione turistica, editoria, attività diplomatica e consolare, traduzione, ecc.

L'Università per Stranieri di Siena stipula e gestisce convenzioni per attività di tirocinio curricolare e non curricolare sia presso soggetti pubblici che privati, con sedi sul territorio nazionale o all'estero.

Studenti e studentesse possono anche concorrere al bando per tirocini/stage presso le Istituzioni italiane all'estero (Ambasciate, Consolati, Istituti Italiani di Cultura), in seguito all'accordo fra la Conferenza dei Rettori delle Università Italiane e il Ministero degli Affari Esteri. Studenti e studentesse che partecipano al programma Erasmus+ per traineeship, potranno richiedere la convalida dell'attività svolta all'estero come tirocinio curricolare e ottenere, quindi, i CFU relativi.

È possibile chiedere il riconoscimento delle attività di rappresentanza studentesca in qualità di tirocinio.

In relazione all'attività di tirocinio/stage è prevista la copertura assicurativa a favore dello studente/della studentessa per tutta la durata della medesima.

Dall'a.a. 2016/2017 è stata adottata la piattaforma *on line* Placement e Tirocini di AlmaLaurea, con lo scopo di eliminare progressivamente la documentazione cartacea. Studenti e studentesse interessati/e a svolgere il tirocinio dovranno recarsi presso gli sportelli dedicati dell'Area Management Didattico e URP o visitare le pagine del sito istituzionale o scrivere a: tirocinio@unistrasi.it, al fine di ricevere adeguate informazioni sia sulla registrazione in piattaforma sia sulla procedura completa dei documenti da consegnare.

Ulteriori informazioni si trovano a questo link: <https://www.unistrasi.it/1/155/551/Tirocinio.htm>.

AlmaLaurea

AlmaLaurea è un Consorzio interuniversitario nato in Italia nel 1994. Il Consorzio è al servizio dei laureati, delle Università e delle imprese, con l'obiettivo di rendere disponibile una documentazione affidabile e tempestiva sul capitale umano formato ai più alti livelli nel mercato nazionale e per favorire la mobilità transnazionale.

Ad oggi raccoglie dati rappresentativi del 90% dei laureati italiani presso 76 Atenei italiani. I laureati dell'Università per Stranieri di Siena, in quanto Ateneo aderente, possono inserire all'interno della banca dati AlmaLaurea i loro curricula.

AlmaLaurea è riconosciuta come Ente di Ricerca e il suo Ufficio di Statistica è dal 2015 membro del **Sistan**, il Sistema Statistico Nazionale.

Realizza ogni anno due Indagini censuarie sul **Profilo** e sulla **Condizione occupazionale** dei laureati a 1, 3 e 5 anni dal conseguimento del titolo, restituendo agli Atenei aderenti, al MUR, all'Agenzia Nazionale di Valutazione del Sistema Universitario e della Ricerca (ANVUR) basi documentarie attendibili per favorire i processi di programmazione, monitoraggio e valutazione delle decisioni assunte dalle Università.

AlmaLaurea inoltre:

- **monitora i percorsi di studio** di studenti e studentesse e **analizza le caratteristiche e le performance dei laureati** sui fronti accademico e occupazionale, consentendo il confronto fra differenti corsi e sedi di studio;
- raccoglie e rende disponibili *on line* i **CV dei laureati** per agevolare l'incontro fra domanda e offerta di lavoro qualificato;
- affianca gli Atenei consorziati nelle attività di **job placement** attraverso una piattaforma web per l'intermediazione che consente alle università di gestire la ricerca e selezione di personale mettendo a disposizione i CV dei laureati, la pubblicazione di offerte di lavoro e l'organizzazione di eventi volti a favorire l'incontro tra domanda e offerta di opportunità lavorative;
- favorisce l'incontro tra offerta e domanda di lavoro qualificato e svolge attività di ricerca e selezione del personale tramite la società interamente controllata **AlmaLaurea srl**, autorizzata dal Ministero del Lavoro all'esercizio dell'attività di ricerca e selezione del personale (iscritta all'Albo delle Agenzie di lavoro sez. IV - autorizzazione a tempo indeterminato Prot. N. 0001543 del 21/01/2008) e all'attività di intermediazione (iscritta all'Albo delle Agenzie di lavoro sez. III - autorizzazione a tempo indeterminato Reg. Uff. N. 0010720 del 15/07/2016);
- **internazionalizza** i propri servizi, le competenze, le attività di ricerca in prospettiva globale, collaborando con Paesi europei - in linea con la Strategia di Lisbona - ed extraeuropei, con attenzione ai Paesi del bacino del Mediterraneo e più di recente ai Paesi asiatici, in particolare la Cina.

Il Consorzio è sostenuto dalle Università aderenti, con il contributo del Ministero dell'Università e della Ricerca (MUR), e dalle imprese e gli enti che utilizzano la banca dati e i servizi AlmaLaurea.

DOCENTI E INSEGNAMENTI

SSD - Insegnamento	n. ore	Docente	E-mail
L-FIL-LET/11 - Letteratura italiana contemporanea	36	Anna Baldini	baldini@unistrasi.it
L-FIL-LET/13 - Filologia della letteratura italiana	36	Benedetta Aldinucci	aldinucci@unistrasi.it
L-LIN/01 - Fondamenti di linguistica generale	54/36	Felicia Logozzo	logozzo@unistrasi.it
L-LIN/02 - Teoria e tecnica della traduzione	54	Pierangela Diadori	diadori@unistrasi.it
L-FIL-LET/10 - Letteratura italiana	54	Alejandro Patat	patat@unistrasi.it
L-FIL-LET/14 - Critica letteraria e letterature comparate	36	Maria Alberica Bazzoni	alberica.bazzoni@unistrasi.it
L-ART/06 - Interpretazione e analisi del film	36	Stefania Carpiceci	carpiceci@unistrasi.it
M-GGR/01 - Geografia	36	Massimiliano Tabusi	tabusi@unistrasi.it
SPS/06 - Storia delle relazioni internazionali	36	Mauro Moretti	moretti@unistrasi.it
M- FIL/05 - Filosofia e teoria dei linguaggi (<i>Semiotica della traduzione</i>)	36	Raymond Siebetcheu	siebetcheu@unistrasi.it
L-LIN/03 - Letteratura e cultura francese 1	54	Ornella Tajani	tajani@unistrasi.it
L-LIN/05 - Letteratura e cultura spagnola 1	54	18 Daniele Corsi 36	corsi@unistrasi.it
L-LIN/05 - Letteratura e cultura catalana 1	54	Celia Nadal Pasqual	nadal@unistrasi.it
L-LIN/08 - Letteratura e cultura portoghese e brasiliana 1	54	Elisa Rossi	elisa.rossi@unistrasi.it
L-LIN/06 - Letteratura e cultura ispano-americana 1	54	Alejandro Patat	patat@unistrasi.it
L-LIN/10 - Letteratura e cultura inglese 1	54	Silvia Antosa	silvia.antosa@unistrasi.it
L-LIN/11 - Letteratura e cultura anglo-americana 1	54	Anna Cadoni	anna.cadoni@unistrasi.it
L-LIN/13 - Letteratura e cultura tedesca 1	54	Claudia Buffagni	buffagni@unistrasi.it
L-LIN/21 - Letteratura e cultura russa 1	54	Martina Morabito	martina.morabito@unistrasi.it
L-OR/21 - Letteratura e cultura cinese 1	54	Anna di Toro	ditoro@unistrasi.it
L-OR/22 - Letteratura e cultura coreana 1	54	42 Kim Kukjin 12 Imsuk Jung	kukjin.kim@unistrasi.it imsuk@unistrasi.it
L-OR/22 - Letteratura e cultura giapponese 1	54	Mariagioia Vienna	vienna@unistrasi.it
L-LIN/07 - Lingua e traduzione catalana 1	36	Celia Nadal Pasqual	nadal@unistrasi.it
L-LIN/04 - Lingua e traduzione francese 1	36	Anna Margherita Vallaro	annamargherita.vallaro@unistrasi.it
L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 1	36	Dora Renna	dora.renna@unistrasi.it
L-LIN/09 - Lingua e traduzione portoghese 1	36	Rossi Maria Antonietta	rossi.mariaantonietta@unistrasi.it
L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 1	36	Daniele Corsi	corsi@unistrasi.it
L-LIN/14 - Lingua e traduzione tedesca 1	36	Nicolò Calpestrati	nicolo.calpestrati@unistrasi.it
L-LIN/21 - Lingua e traduzione russa 1	36	Giulia Marcucci	marcucci@unistrasi.it
L-OR/12 - Lingua e traduzione araba 1	36	Letizia Lombezzi	letizia.lombezzi@unistrasi.it
L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 1	36	Andrea Scibetta	scibetta@unistrasi.it
L-OR/22 - Lingua e traduzione giapponese 1	36	Mariagioia Vienna	vienna@unistrasi.it

L-OR/22 - Lingua e traduzione coreana 1	36	24 Kim Kukjin 12 Imsuk Jung	kukjin.kim@unistrasi.it imsuk@unistrasi.it
Laboratorio di traduzione della prima lingua	36	Lingua cinese: Sabrina Ardizzoni	sabrina.ardizzoni@unistrasi.it garzelli@unistrasi.it
	36	Lingua spagnola: 18 Beatrice Garzelli, 18 Valentina Tomassini	valentina.tomassini@unistrasi.it
	36	Lingua inglese: Giulia Sbaffi	giulia.sbaffi@unistrasi.it
Laboratorio di tecniche del lavoro editoriale	36	Anna Baldini	baldini@unistrasi.it
Laboratorio sugli strumenti digitali per la traduzione	36	Benedetta Rosi	
Laboratorio di scrittura	36	Veronica Ricotta Salvatore Eugenio Antonio	ricotta@unistrasi.it salvatore@unistrasi.it
		Logozzo Felicia	logozzo@unistrasi.it
Laboratorio di informatica	12	Modulo A Gianpiero Ciacci	ciacci@unistrasi.it
	24	Salvatore Paone + Modulo B Luigi Spagnolo Alessandro Puglisi Claudia Palmieri	paone@unistrasi.it spagnolo@unistrasi.it puglisi@unistrasi.it claudia.palmieri@unistrasi.it

PERIODO DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI

Discipline	Semestre	
	I	II
L-FIL-LET/11 - Letteratura italiana contemporanea		X
L-FIL-LET/13 - Filologia della letteratura italiana	X	
L-LIN/01 - Fondamenti di linguistica generale		X
L-LIN/02 - Teoria e tecnica della traduzione	X	
M-GGR/01 - Geografia		X
L-FIL-LET/10 - Letteratura italiana		X
L-FIL-LET/14 - Critica letteraria e letterature comparate		X
L-ART/06 - Interpretazione e analisi del film	X	
Laboratorio di tecniche del lavoro editoriale	X	
Laboratorio di informatica	X	X
Laboratorio di scrittura	X	X
Laboratorio sugli strumenti digitali per la traduzione		X
SPS/06 - Storia delle relazioni internazionali	X	
M- FIL/05 -Semiotica della traduzione	X	
L-LIN/07 - Lingua e traduzione lingua catalana 1		X
L-LIN/04 - Lingua e traduzione lingua francese 1		X
L-LIN/12 - Lingua e traduzione lingua inglese 1		X

L-LIN/09 - Lingua e traduzione lingua portoghese 1	X	
L-LIN/07 - Lingua e traduzione lingua spagnola 1	X	
L-LIN/14 - Lingua e traduzione lingua tedesca 1	X	
L-LIN/21 - Lingua e traduzione russa 1	X	
L-OR/12 - Lingua e traduzione araba 1	X	
L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 1	X	
L-OR/22 - Lingua e traduzione giapponese 1	X	
L-OR/22 - Lingua e traduzione coreana 1	X	
Laboratorio di traduzione di lingua spagnola	X	
Laboratorio di traduzione di lingua inglese		X
Laboratorio di traduzione di lingua cinese	X	
L-LIN/11 - Letteratura e cultura anglo-americana 1		X
L-LIN/03 - Letteratura e cultura francese 1		X
L-LIN/05 - Letteratura e cultura spagnola 1		X
L-LIN/05 - Letteratura e cultura catalana 1	X	
L-LIN/08 - Letteratura e cultura portoghese e brasiliana 1		X
L-LIN/06 - Letteratura e cultura ispano-americana 1		X
L-LIN/10 - Letteratura e cultura inglese 1		X
L-LIN/13 - Letteratura e cultura tedesca 1	X	
L-LIN/21 - Letteratura e cultura russa 1		X
L-OR/21 - Letteratura e cultura cinese 1	X	
L-OR/22 - Letteratura e cultura coreana 1	X	
L-OR/22 - Letteratura e cultura giapponese 1	X	

CALENDARIO DEI CORSI E DEGLI ESAMI

A.A. 2024-2025

Prova di lingua italiana per stranieri CILSSU	Venerdì 30 agosto 2024
Test d'ingresso per le lingue straniere	23-27 settembre 2024
Prova di verifica delle conoscenze (modalità a distanza)	Giovedì 17 ottobre 2024 Giovedì 14 novembre 2024 Martedì 14 gennaio 2025
Open Day	Mercoledì 26 febbraio 2025

I semestre Lunedì 30 settembre 2024 - venerdì 10 gennaio 2025
II semestre Lunedì 17 febbraio 2025 - venerdì 30 maggio 2025

Calendario degli appelli degli esami di profitto

Sessione invernale	Lunedì 13 gennaio - venerdì 14 febbraio 2025	due appelli
Sessione estiva	Martedì 3 giugno - giovedì 31 luglio 2025	due appelli
Sessione autunnale	Lunedì 1 settembre - venerdì 26 settembre 2025	due appelli
Sessione straordinaria	Lunedì 10 - venerdì 14 novembre 2025	un appello

Vacanze

Vacanze di Natale	23 dicembre 2024 - 5 gennaio 2025 (compresi)
Vacanze di Pasqua	17 aprile -22 aprile 2025 (compresi)

CALENDARIO DEGLI APPELLI DI LAUREA

A.A. 2024-2025

Sessione primaverile	
Corsi di Laurea Triennali	Proclamazione* mercoledì 9 aprile 2025, dalle ore 10.00 alle ore 18.00 e giovedì 10 aprile 2025 dalle ore 10.00 alle ore 13.30 Il calendario con la suddivisione in gruppi sarà comunicato 15 giorni prima
Corsi di Laurea Magistrali	Mercoledì 19 marzo e giovedì 20 marzo 2025, dalle ore 10.00 alle ore 18.00

Sessione estiva	
Corsi di Laurea Triennali	Proclamazione* mercoledì 16 luglio 2025, dalle ore 10.00 alle ore 18.00 e giovedì 17 luglio 2025, dalle ore 10.00 alle ore 13.30 Il calendario con la suddivisione in gruppi sarà comunicato 15 giorni prima
Corsi di Laurea Magistrali	Mercoledì 9 luglio e giovedì 10 luglio 2025, dalle ore 10.00 alle ore 18.00

Sessione autunnale	
Corsi di Laurea Triennali	Proclamazione* mercoledì 8 ottobre 2025, dalle ore 10.00 alle ore 18.00 e giovedì 9 ottobre 2025, dalle ore 10.00 alle ore 13.30 Il calendario con la suddivisione in gruppi sarà comunicato 15 giorni prima
Corsi di Laurea Magistrali	mercoledì 1 ottobre e giovedì 2 ottobre 2025, dalle ore 10.00 alle ore 18.00

Sessione invernale	
Corsi di Laurea Triennali	Proclamazione* mercoledì 17 dicembre 2025, dalle ore 10.00 alle ore 18.00 e giovedì 18 dicembre 2025, dalle ore 10.00 alle ore 13.30 Il calendario con la suddivisione in gruppi sarà comunicato 15 giorni prima
Corsi di Laurea Magistrali	mercoledì 10 dicembre e giovedì 11 dicembre 2025, dalle ore 10.00 alle ore 18.00

* Eventuali sessioni di discussione di tesi triennali saranno effettuate nello stesso giorno delle proclamazioni.

Fasce orarie delle lezioni

8:15-10:00
10:00-11:45
11:45-13:30
13:30-14:30 (pausa pranzo)
14:30-16:15
16:15-18:00
18:00-19:45

TASSE E CONTRIBUTI

Ai sensi della Legge 11 dicembre 2016, n. 232 (Legge di Bilancio per l'anno 2017) e del Regolamento Tasse Universitarie, Contributi, Riduzioni ed Esoneri dell'Università per Stranieri di Siena, l'importo della tassa universitaria omnicomprensiva è calcolato sul valore dell'ISEE del nucleo familiare a cui appartiene lo studente.

Pertanto gli studenti/le studentesse che intendono beneficiare delle riduzioni per reddito, dovranno autorizzare Ateneo ad accedere alla banca dati INPS per il controllo ISEE.

Per gli studenti/le studentesse che non autorizzano il controllo ISEE, la tassa universitaria omnicomprensiva ammonterà a € 2.200,00 sia per i corsi di Laurea triennali sia per i corsi di Laurea magistrali.

Per avere informazioni dettagliate sulle agevolazioni predisposte dall'Ateneo per l'a.a. 2024-2025 si consulti il Regolamento tasse alla pagina:

https://dipartimento.unistrasi.it/public/articoli/537/Regolamento%20tasse%202024_2025_DR%20390.24%20.pdf

INDIRIZZI UTILI

<https://www.unistrasi.it>

AREA MANAGEMENT DIDATTICO E URP

Piazza Carlo Rosselli 27/28

e-mail: management@unistrasi.it

URP

Tel. +39 0577 240115

e-mail: info@unistrasi.it

Orario di apertura al pubblico:

Dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 13.00

Corsi universitari – Segreteria studenti

Corsi di Laurea, di Laurea specialistica: gestione delle procedure di ammissione, di iscrizione, di immatricolazione; carriere scolastiche, tasse e contributi, esami finali, certificazioni. Esoneri e riduzioni delle tasse universitarie. Rapporti con l'ARDSU

tel. +39 0577240346/112/267/107

e-mail: corsiuni@unistrasi.it

Il bando delle borse di studio del DSU è consultabile sul sito:

<http://www.dsu.toscana.it>

tel. +39 0577760839

e-mail: borse.si@dsu.toscana.it

Corsi di lingua italiana

Corsi di lingua italiana a stranieri: gestione delle procedure di iscrizione, tasse, esami finali, rilascio certificazioni di frequenza e profitto

tel. +39 0577240106/345/223 fax +39 0577283163

e-mail: segrstud@unistrasi.it

Certificazioni CILS, DITALS

Certificazioni CILS, DITALS, delle lingue straniere: gestione delle procedure di ammissione, di iscrizione, di immatricolazione; carriere scolastiche, tasse e contributi, esami finali, certificazioni

tel. +39 0577240113 fax +39 0577283163

e-mail: segrcils@unistrasi.it; segrditals@unistrasi.it

Corsi post Lauream

Scuola di specializzazione, master, dottorati di ricerca, corsi di formazione e aggiornamento: gestione delle procedure di ammissione, di iscrizione, di immatricolazione; carriere scolastiche, tasse e contributi, esami finali, certificazioni. Borse di studio per i dottorati di ricerca

tel. +39 0577240266/158

e-mail: postlaurea@unistrasi.it

Orientamento e job placement

Organizzazione e gestione delle attività di orientamento pre- e postuniversitario. Indirizzo lavorativo (Job placement)

Email: orientamento@unistrasi.it

Telefono: 0577-240150; 0577-250165

Sito web: https://www.unistrasi.it/1/154/2209/Orientamento_e_tutorato.htm

Accoglienza

Gestione dei servizi di accoglienza degli studenti. Organizzazione attività collaterali ai corsi, attività culturali, viaggi di studio

tel. +39 0577 240149/164 fax +39 0577283163
e-mail: accoglienza@unistrasi.it

Tirocinio

Gestione attività di tirocinio curricolare e non curricolare sia presso soggetti pubblici che privati, con sedi sul territorio nazionale o all'estero

Tel. +39 0577 240164

e-mail: tirocinio@unistrasi.it

Certificazioni linguistiche

Organizzazione e gestione delle certificazioni linguistiche

tel.+39 0577 240149

e-mail: certling@unistrasi.it

Certificazioni informatiche

Organizzazione e gestione delle certificazioni informatiche

Ufficio Speciale del Management Didattico

tel. +39 0577 240149

e-mail: ecdI@unistrasi.it

Mobilità

Progetti di mobilità internazionale (in entrata e in uscita) degli studenti e dei docenti. Organizzazione periodi di Studio e Traineeship nell'ambito del Programma ERASMUS e Doppi Titoli

tel. +39 0577240217

e-mail: erasmus@unistrasi.it

Doppi titoli

Organizzazione della mobilità degli studenti (in entrata e in uscita) nell'ambito dei percorsi di Doppio Titolo (Double Degree)

Tel. +39 0577240102/217

e-mail: doppititoli@unistrasi.it

Mobilità Extraeuropea

Organizzazione della mobilità degli studenti (in entrata e in uscita) presso Atenei partner al di fuori dell'Unione Europea

Tel. +39 0577 240102

e-mail: mobilitaextraue@unistrasi.it

Foundation Year

Organizzazione e gestione del Foundation Year

Tel. +39 0577 240228

e-mail: foundationyear@unistrasi.it

Relazioni Internazionali

Stipula degli accordi internazionali dell'Ateneo e internazionalizzazione dei corsi di studio (Doppi Titoli, Foundation Year). Gestione delle attività di promozione dell'Ateneo all'estero

Tel. +39 0577 240165

e-mail: relazioni.internazionali@unistrasi.it

Biblioteca

Piazza Carlo Rosselli 27/28

tel. +39 0577240453 fax +39 0577240473

e-mail: areabiblioteca@unistrasi.it

Gli studenti possono liberamente accedere alla Biblioteca che dispone di un vasto patrimonio di libri, periodici, quotidiani e riviste e di tutti i servizi tipici di una Biblioteca

Centro servizi audiovisivi multimediali

Piazza Carlo Rosselli 27/28
tel. +39 0577240433/434/436 fax +39 0577240438
e-mail: centroaudiovisivi@unistrasi.it

Centro servizi informatici

Piazza Carlo Rosselli 27/28
tel. +39 0577240277/279/275 fax +39 0577281030
e-mail: csi@unistrasi.it

Segreteria del Rettore

Piazza Amendola 29
tel. +39 0577240163/162 fax. +39 0577270630
e-mail: segrrett@unistrasi.it

Segreteria del dipartimento di Studi Umanistici - DiSU

Piazza Carlo Rosselli 27/28
tel. +39 0577240405/240/233
e-mail: disu@unistrasi.it

Centro di ricerca e di servizio per la certificazione dell'italiano come lingua straniera - Centro CILS

Piazza Amendola 29
tel. +39 0577240467 fax. +39 0577240461
e-mail: cils@unistrasi.it

Centro di ricerca e di servizio per la certificazione di competenza in didattica dell'italiano a stranieri - Centro DITALS

Piazza Amendola 29
tel. +39 0577240311/315 fax. +39 0577240383
e-mail: ditals@unistrasi.it

Centro di ricerca e di servizio per le lingue straniere - Centro CLASS

Piazza Amendola 29
tel. +39 0577240105
e-mail: class@unistrasi.it

Centro linguistico - CLUSS

Piazza Amendola 29
tel. +39 0577240303
e-mail: cluss@unistrasi.it

Università per Stranieri di Siena

Piazza Carlo Rosselli 27/28

tel. +39 0577240100

info@unistrasi.it

<https://www.unistrasi.it>

A cura dell'Area Management Didattico e URP

management@unistrasi.it